

1938 年  
第 8 期

---

---

法  
汉  
季  
刊

8  
1938  
10月

R  
524.8211  
723

国图藏书

---

---





3 1595 9260 3







法

漢

季

刊

幼梅題



幼梅



# 中國精益眼鏡公司

眼光學師 **朱志姜**

天津法租界梨棧大街竹遠里口  
電話二局三八八二號



眼光學師 **周雲章**

北平前門外  
觀音寺西口四十八號

目光不足者

**注意**

如欲驗光準確

貨物精良

價目低廉

請至敝公司

配製對於學界

格外優待

## 醫學博士 卓景榕

**Dr. K. Y. TCHOUOM. D.**

**102 RUE FONTANIER**

**TIENTSIN**

**PHONE NO. 33350**

法租界三十三號路清河  
里四號電話三三五〇

門診下午一時至三時  
出診下午三時至八時  
急診隨時診例加倍



日法界梨棧大街  
**三達綢緞莊**  
 專門出租出售一切結婚用品

**三達綢緞莊** 婚事一手包辦成績

過去用品高尚定價低廉已婚伉儷有口皆碑現在好裏求精廉無再賤未婚夫婦決保滿意非是自誇其大：

**三達綢緞莊** 在「**婚途**」「**愛徑**」「**情網**」

上樹建汗馬功勞不信請您試辦

電話通知派員接洽三局四三六四



新燕爾  
 愛結同心  
 三達綢緞莊  
 奉送照像  
 租結婚礼服

**三達綢緞莊** 婚事詢問處請您

**駕臨** 雙方均可公開式的詢問無不瀝瀝解釋清晰的指您一條明路在有錢辦事無錢

辦事的原則下完成您的終身大事

抱着服務社會具精神

為青年男女們造幸福

地址 日法界梨棧大街

**結婚用品目錄**

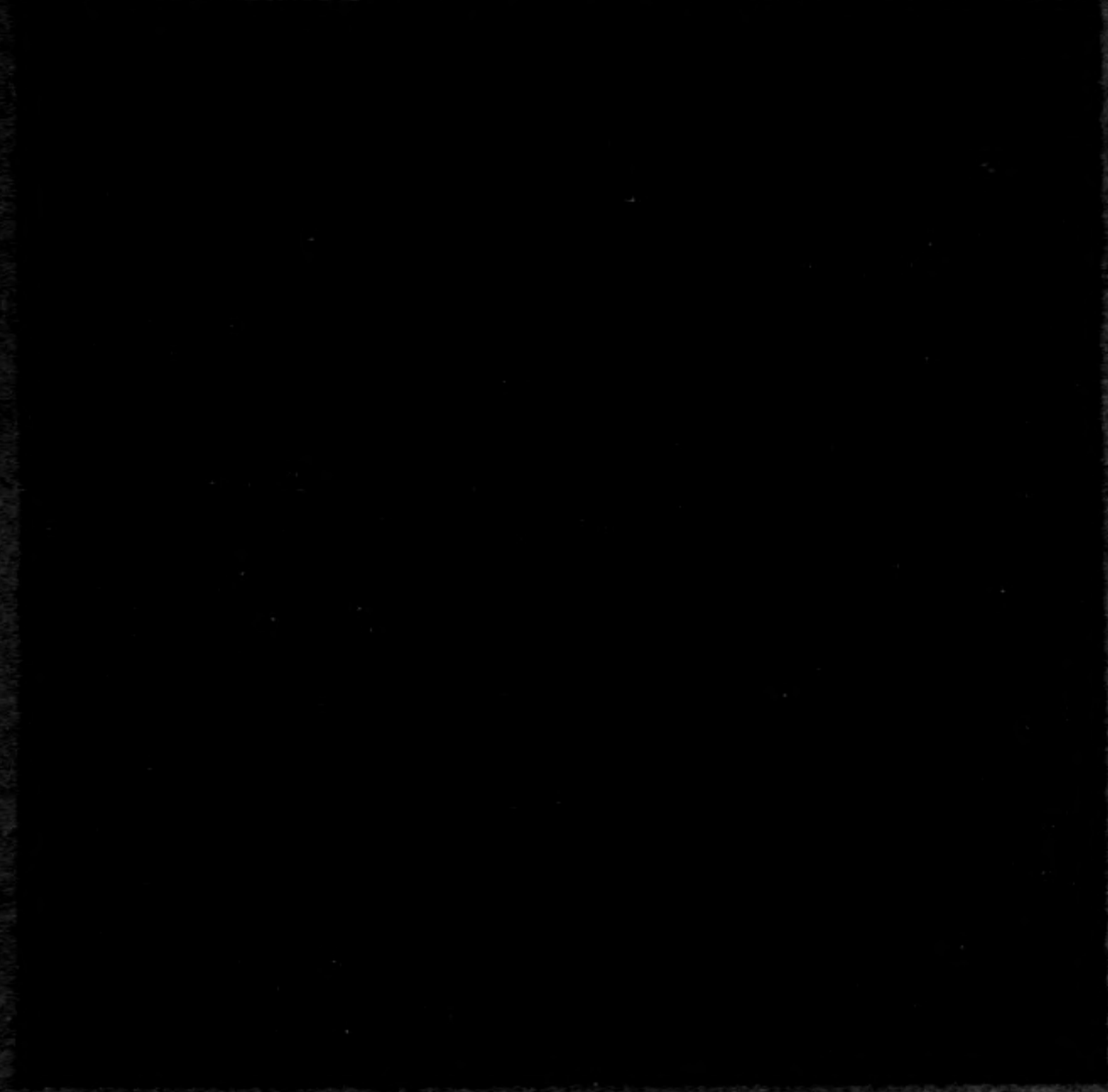
- 新娘禮服
- 新郎禮服
- 伴娘禮服
- 伴郎禮服
- 女孩禮服
- 新郎襟花
- 伴郎襟花
- 頭紗頭花
- 新娘手花
- 伴娘手花
- 小孩花籃
- 結婚手套
- 結婚證書
- 結婚照相
- 碎紙紙條
- 大小紅花
- 新式花車
- 馳名樂隊
- 禮簿門簿
- 新式喜帖





眼科醫師 朱志英

天津法租界梨棧大街竹達里口  
電話二局三八八二號



日光不足者

注意

如欲驗光者

請到本所

驗光

或到本所

驗光

或到本所

醫學博士 朱志英

DR. K. Y. TONGUOM, D.

102 P. MONTAIGNE

天津法租界三十一號

天津法租界三十一號



日法交界梨棧大街

# 三達綢緞莊

專門出租出售一切結婚用品

**三達綢緞莊** 婚事一手包辦成績

過去用品高尚定價低廉已婚伉儷有口皆碑現在好裏求精廉無再賤未婚夫婦決保滿意非是自誇其大：

**三達綢緞莊** 在「婚途」「愛徑」「情網」

上樹建汗馬功勞不信請您試辦

電話通知派員接洽三局四三六四



新婚燕爾  
同心結

租結婚礼服  
奉送昭像

三達綢緞莊

**三達綢緞莊** 婚事詢問處請您

**駕臨** 雙方均可公開式的詢問無不灑灑解釋清晰的指您一條明路在有錢辦事無錢

辦事的原則下完成您的終身大事

抱着服務社會真精神

為青年男女們造幸福

地址——日法交界梨棧大街



## 結婚用品目錄

- 新娘禮服
- 新郎禮服
- 伴娘禮服
- 伴郎禮服
- 男孩禮服
- 女孩禮服
- 新郎襟花
- 伴郎襟花
- 頭紗頭花
- 新娘手花
- 伴娘手花
- 小孩花籃
- 結婚手套
- 結婚證書
- 結婚照相
- 碎紙紙條
- 大小紅花
- 新式花車
- 馳名樂隊
- 禮簿門簿
- 新式喜帖



# 小照相機如同容



並附代布製  
 美麗口袋一  
 個共廉售十  
 三元五角膠  
 捲兒普通三  
 十五先特製  
 四十五先

# 百技火柴盒之壯

預告：此小照相機存貨已盡，大批萬餘枝，約十月底到津，請各界諸君鑒察。

諸君：

富士膠片：不但藥膜細，而感光速度最高，為一般攝影家所深知，而定價低廉，攜帶方便尤為特長，故旅行攝影者，莫不爭相採用也。

株式會社 櫻村洋行

本店

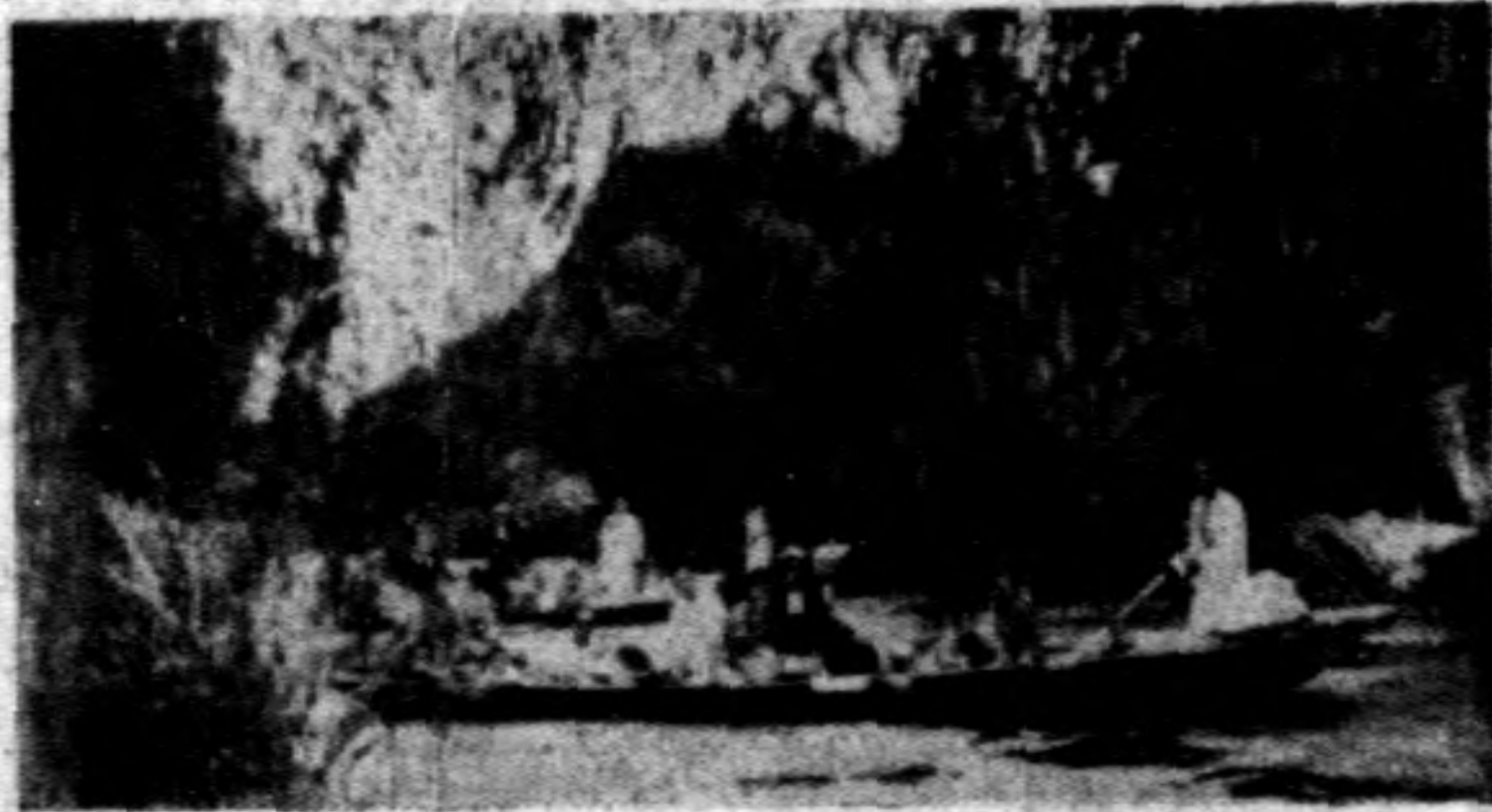
天津日租界旭街  
 電話一一〇二番

支店

北京王府井大街  
 電話東四四六番



葛院長與小天使之合影



②  
小學部夏季遠足隊

③  
青龍潭游泳池中  
小學畢業生





# 小照相機如同容



並附代布製  
美麗口袋一  
個共廉售十  
三元五角膠  
捲兒普通三  
十五先特製  
四十五先

# 百技火柴盒之壯

預告：此小照相機存貨已盡，大批萬餘枝，約十月底到津，請各界諸君鑒察。

諸君：

富士膠片：不但藥膜細，而感光速度最高，為一般攝影家所深知，而定價低廉，攜帶方便尤為特長，故旅行攝影者，莫不爭相採用也。

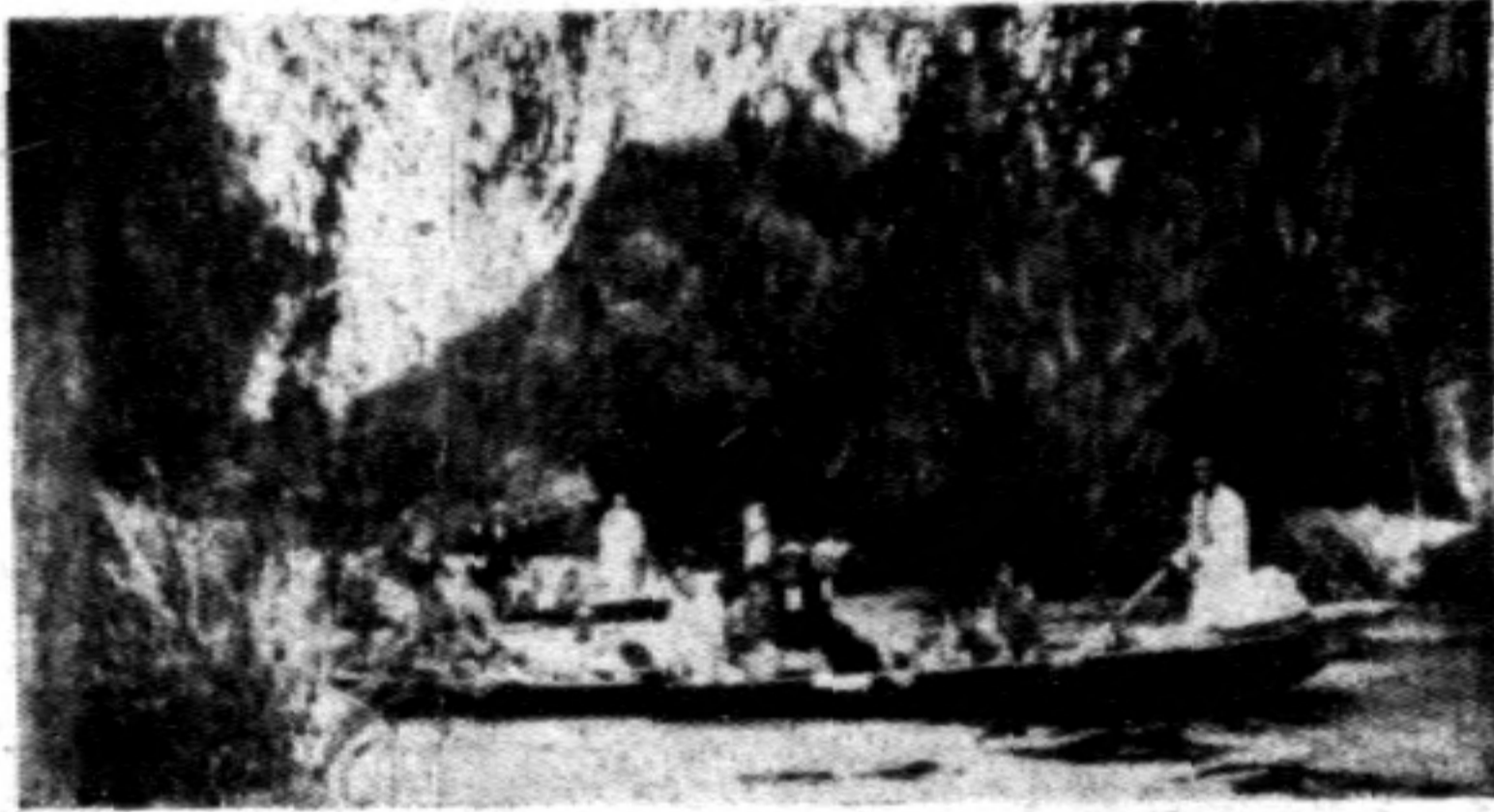
株式會社 櫻村洋行

本店 天津日租界旭街  
電話 一一〇二番

支店 北京王府井大街  
電話 東四四六番



葛院長與小天使之合影



●  
小學部夏季遠足隊

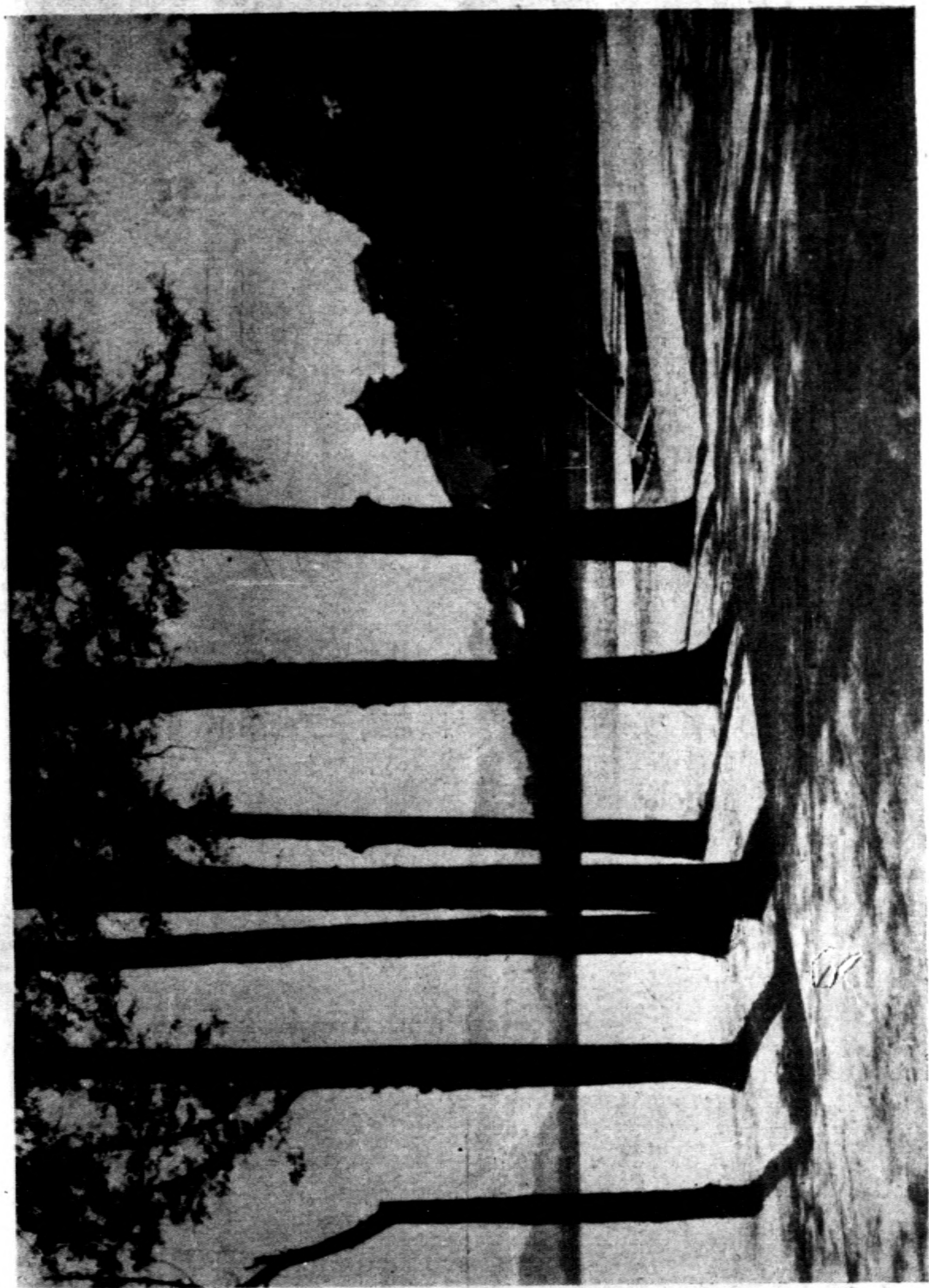
●  
青龍潭游泳池中

小學畢業生





萬壽山之秋色





# 法漢季刊第八期目錄

## ●文藝

蕭維三 主編  
孫玉梅

開學……………(一)張立安  
歸雁……………(二)慧明  
彼以愛兄之道來故誠信而喜之奚偽焉……………(四)張寶良  
左國異同……………(五)魯叟  
詩譚……………(五)同上  
中秋月夜讀書記……………(六)華桃  
桃……………(六)慧明  
作文難……………(七)慧明  
暑假的回憶……………(七)張立安  
墓前……………(一〇)劉訓  
別母校……………(一二)祖庭  
雷與電……………(一三)白  
理想的家庭……………(一四)水

## ●法文欄

L'oraison sacrificale……………(一)  
La tasse à vin……………(一)  
Le Minet de grand'mère……………(一) Liou Mong Keng.  
Les colporteurs et les singes……………(一) Yao Jacques.  
De quel oeil est-il borgne?……………(一) Yao Jacques.

## ●公教欄

天主教教的組織……………(一)  
逕寄……………(三)  
論聖教會的至聖……………(六)

## ●小朋友欄

趙文俊 主編  
白子馨

一個鐵匠……………(一) 譚秀章  
暑假中的生活……………(一) 高斐循文  
說秋景……………(二) 高張宏傑  
我怎樣過的暑假……………(二) 高級高金生



R  
524.821 期八第刊季漢法  
723



鷄冠花的自述.....(三) 初譚秀章

升入高級後的感想.....(三) 高方振華

暑假中的生活.....(四) 前期姜樹德

夕陽落葉.....(四) 高級白云亭

秋天.....(五) 初小雷振甲

### ● 雜俎

半開謎話(接前).....(一) 編者

賀友人新婚(集戲目).....(二) 老雙

胡鹽.....(二) 嘯邨

戲改春夜宴桃李園序.....(三) 慧明

舊報重抄.....(三)

### ● 校聞

富寧

祭夏太夫人文.....(一)

中學教員預備室遷移.....(二)

校友樓粉刷內部.....(二)

畢業生升學震旦.....(二)

新生增多.....(二)

添設英文課程.....(二)

添置籃球架單雙槓.....(二)

參加萬運會.....(二)

理化試驗室搬家.....(三)

馬雁題先生熱心公益.....(三)

謝君寶元榮任廠長.....(三)

張浙洲先生逝世.....(三)

課外運動.....(三)



Allez chez

**K'AI K'I** et C<sup>ie</sup>

*Articles divers!*

*Prix pour les sports!*

*Récompenses de toutes sortes!*

Argenterie en tous genres

Coupes, Bracelets. Sautoirs etc.

Travail très Soigné

Tres bonne qualité

Prix modérés.

Office Central : Tong Pé Cheng Kiao Lu Si.

Téléphone 24287

Succursale : Rue du Chaylard

Téléphone 40432

獎品  
禮品  
專家

**凱記公司**

※ 新樣銀盃

※ 新樣銀盾

※ 紀念銀鼎

※ 徽章獎章

式樣新穎 美觀價廉

品類繁多 歡迎參觀

總公司 天津東北城角官銀號路西  
電話二四二八七

分公司 天津法租界梨棧  
電話四〇四三二

北平支店 王府井大街中間路東  
電話東局一六四七

總店

顧主注意

由北門東移至東北城角官銀號路西



# HEALTH SERVICE INTELLIGENCE BUREAU

衛生清潔公司

Don't Simply leave The cleaning Works to Your Servants!

Servants have no intelligence of "HEALTH" cleaning Works!

Try Our "HEALTH" Services; Avoiding all kinds of illness!

10, Victoria Terrace, Tientsin Tel. 32531

崇 照 集 團 相 片  
精 巧 美 術 放 大 片  
沖 晒 各 種 膠 捲  
價 目 特 別 低 廉

天津英中街一百三十四號

美華攝影公司

電話三局一一九九

美麗攝影公司

天津特一區中街二十九號

電話三局〇四六八



# PHARMACIE DE FRANCE

YEU KOUEI Docteur en Pharmacie

Pharmacien de lère Classe de la Faculté de Paris

Daycol

Vin Tonigue

Biophos

Sirop Péctorine

86 Rue de France

Tientsin

Tel. 33360

## 中街藥房

### 現代最新製劑

法租界中街八十六號

健身酒

強身 · 補虛  
病後 · 復原

潔口露

嗽口 · 滅菌  
防疫 · 消毒

必有福

補腦 · 養身  
壯骨 · 增血

止嗽露

化痰 · 止嗽  
定喘 · 補肺

電話：三局三三六零



# HEALTH SERVICE INTELLIGENCE BUREAU

衛生清潔公司

Don't Simply leave The cleaning Works to Your Servants!

Servants have no intelligence of "HEALTH" cleaning Works!

Try Our "HEALTH" Services; Avoiding all kinds of illness!

10, Victoria Terrace, Tientsin Tel. 32531

崇照集團相片  
精巧美術放大片  
沖晒各種膠捲  
價目特別低廉

天津英中街一百三十四號

美華攝影公司

電話三局一一九九

美麗攝影公司

天津特一區中街二十九號

電話三局〇四六八



# PHARMACIE DE FRANCE

YEU KOUEI Docteur en Pharmacie

Pharmacien de 1ère Classe de la Faculté de Paris

Daycol

Vin Tonigue

Biophos

Sirop Péctorine

86 Rue de France

Tientsin

Tel. 33360

## 中街藥房

現代最新製劑

法租界中街八十六號

健身酒

強身 · 補虛  
病後 · 復原

潔口露

嗽口 · 滅菌  
防疫 · 消毒

必有福

補腦 · 養身  
壯骨 · 增血

止嗽露

化痰 · 止嗽  
定喘 · 補肺

電話 · 三局三三六零



PHARMACIE DE FRANCE

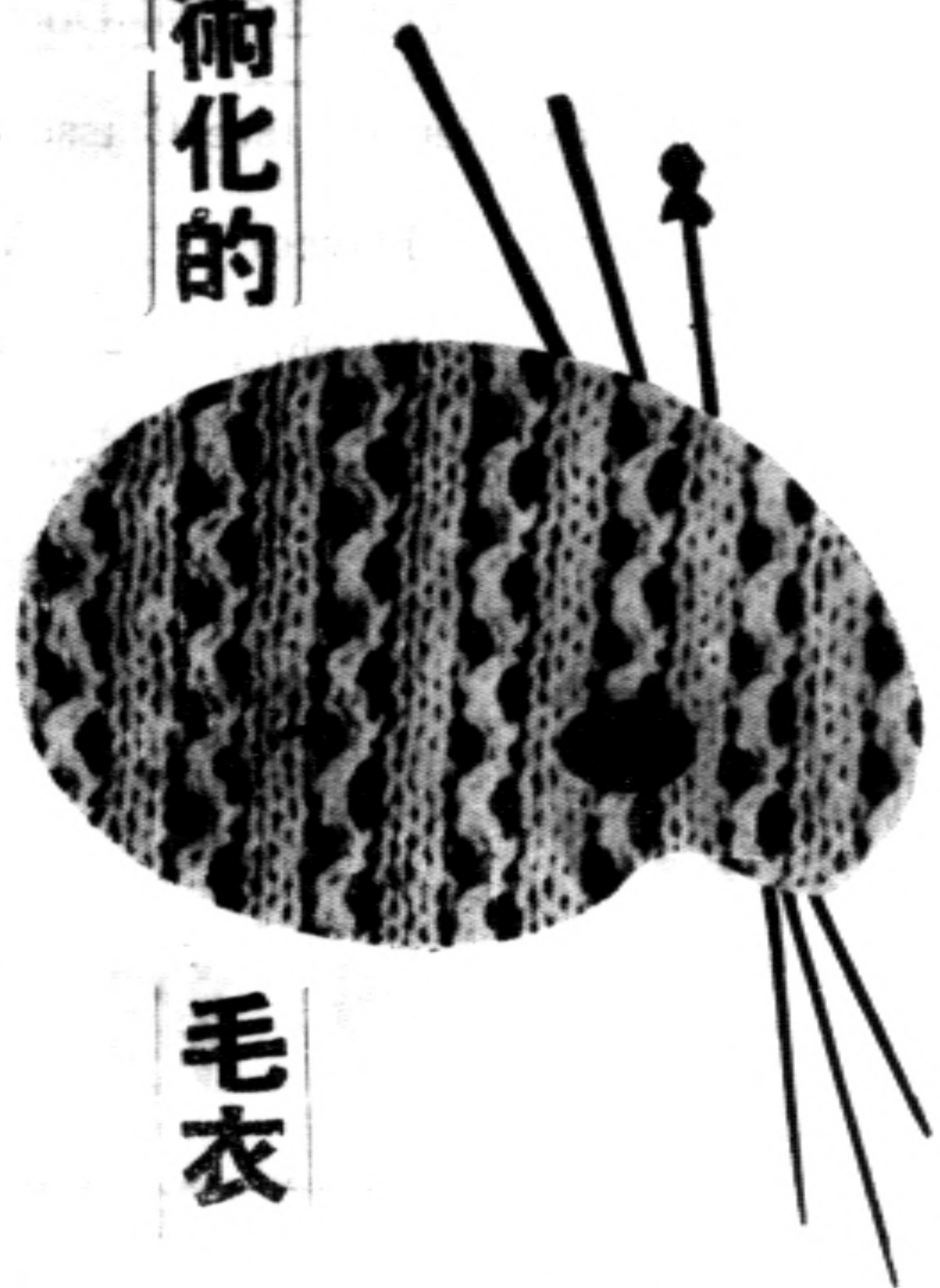


務請  
選購

**抵羊牌**

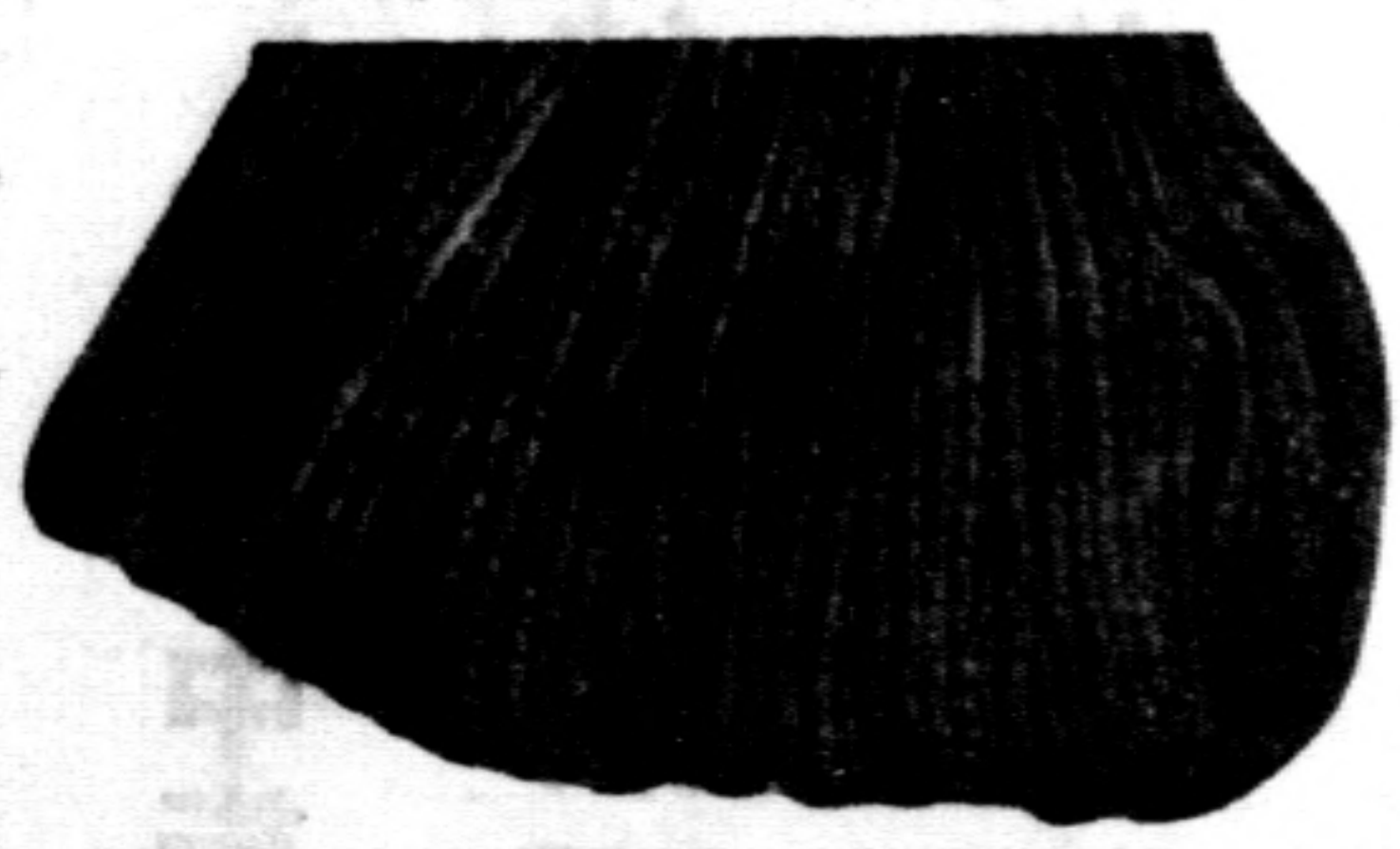
**毛線**

**織美術化的**



**毛衣**

顏色 美雅 條股 勻整 粗細 兼備 種類 齊全



**主要線類**

- 一百號 毛質普通
- 二百號 毛質較高
- 三百號 毛質最優
- 四股六股同價 —

定價合適平民經濟水準

**經銷處**

百大天津毛絨社  
 貨通公司  
 所售品——法租界五號路  
 所售品——法租界光明社旁  
 所售品——特一區中街北口

全國各大商店代售

天津亞毛呢廠股份有限公司出品



新香林大發門大豐號製大藥廠發行  
升曹製成研界雜報軍車部

# 貴校同學諸君注意!!!

「先施牙膏」係根據近代科學方法，採取原料均是王道藥劑配製，對於牙齒極盡保護之能事，除虫蛙，去口臭，能潔齒，而不傷牙磁，又曾經各大醫生化驗，均認為極合衛生條件，自創銷以來，深得全國智識份子所歡迎，尤以士紳商學各界所稱許用誌數言，介紹貴校同學諸君採用為禱，

全國洋廣貨店均有發售



第一製造廠：廣州：鹽亭街  
第二製造廠：香港：西環  
第三製造廠：上海：馬崎路



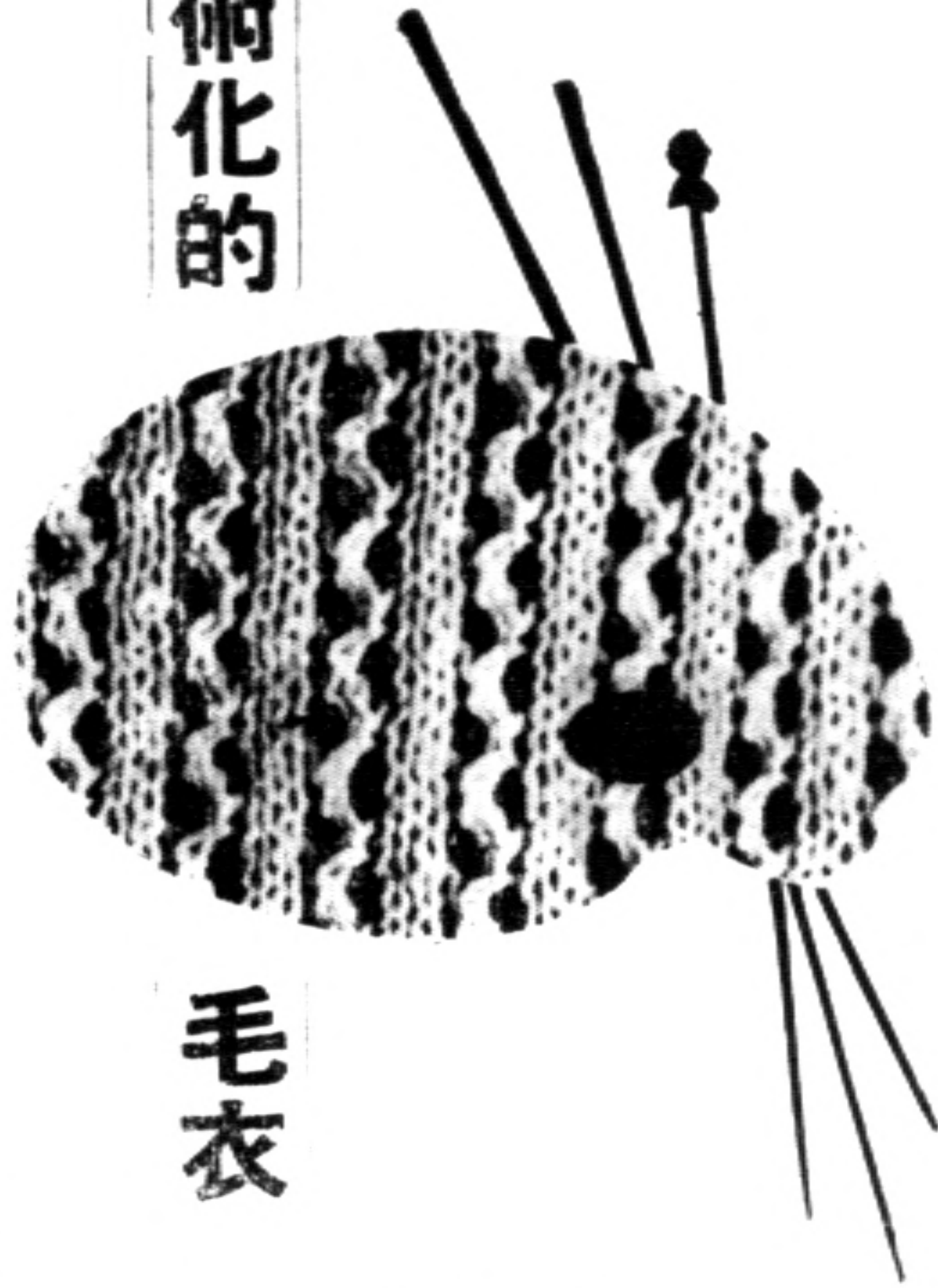


務請  
選購

牌羊標

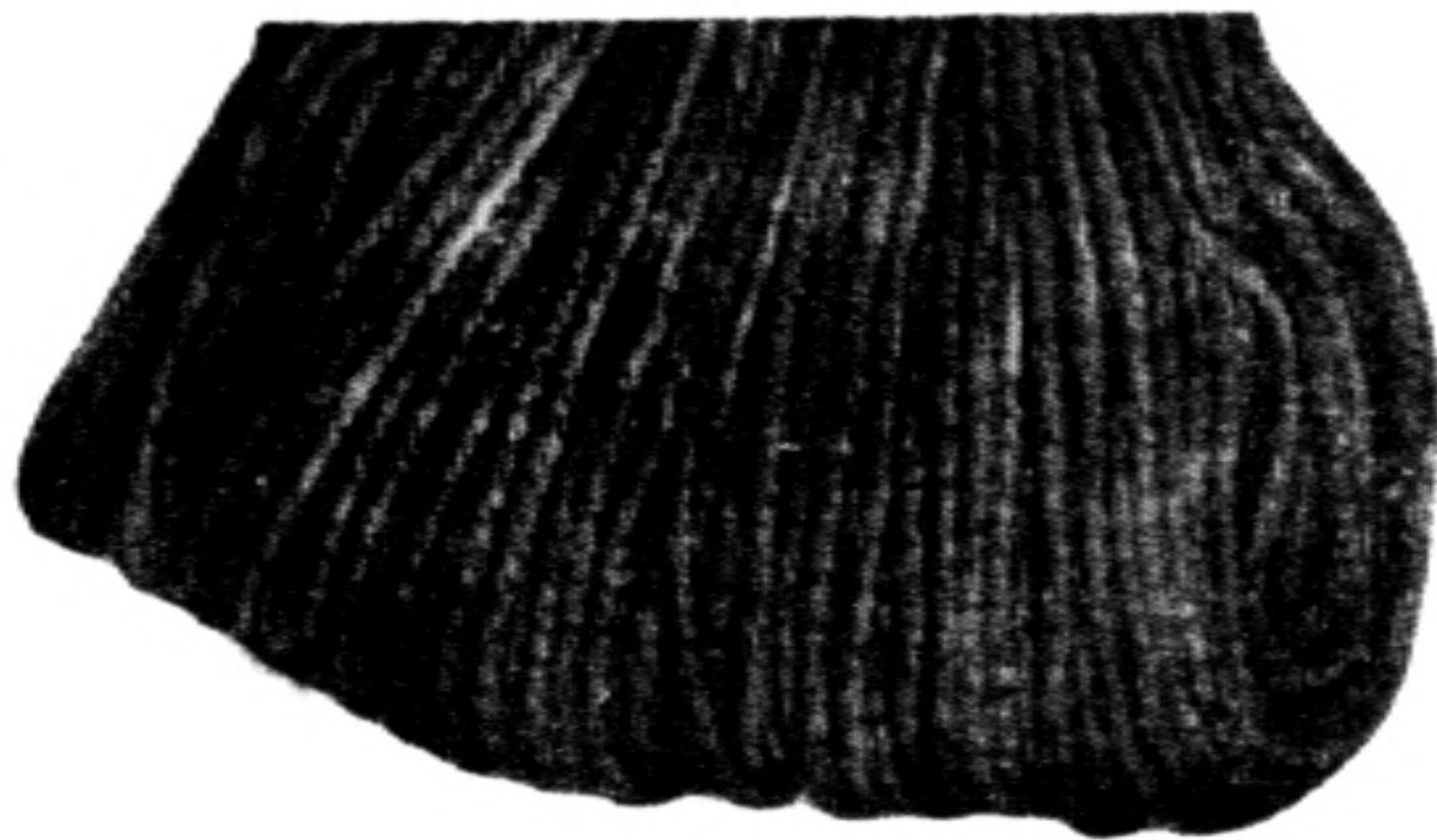
毛線

織美術化的



毛衣

顏色 美雅 條股 勻整 粗細 兼備 種類 齊全



主要線類

- 一百號 毛質普通
- 二百號 毛質較高
- 三百號 毛質最優
- 四股六股同價 —

定價合適平民經濟水準

經銷處

天津毛絨社  
地址：天津法租界五十五號路  
天津毛絨社  
地址：天津法租界光明社旁  
天津毛絨社  
地址：天津法租界中街北口

全國各大商店代售

天津亞毛呢廠股份有限公司出品

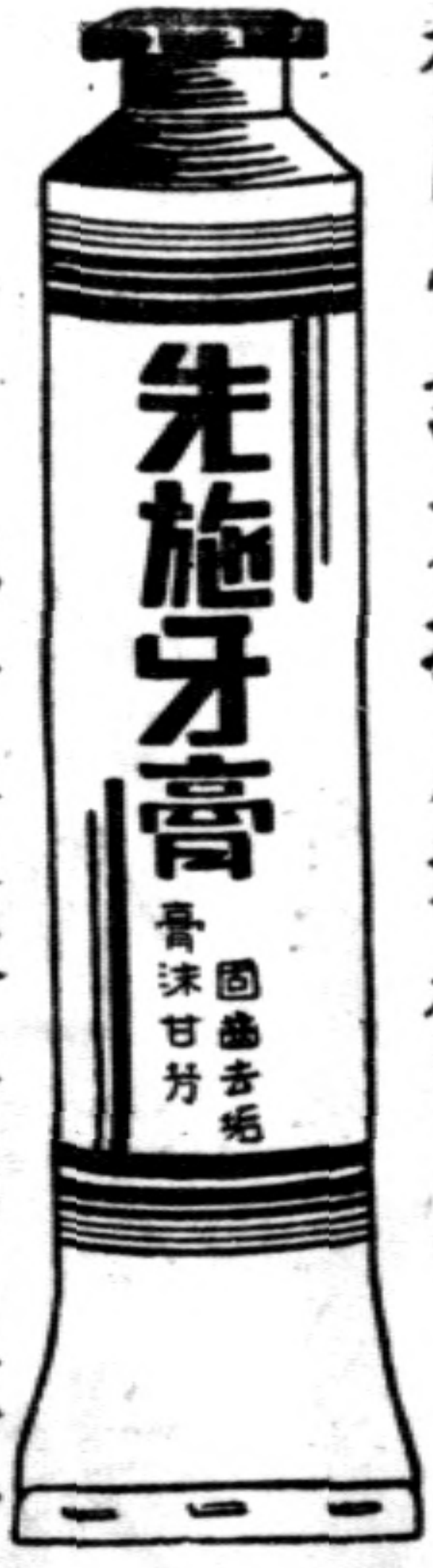


詳看特大號西大豐號彩星大藥房發行  
分售處：上海、香港、廣州、西環、馬崎路

# 貴校同學諸君注意!!!

「先施牙膏」係根據近代科學方法，採取原料均是王道藥劑配製，對於牙齒極盡保護之能事，除虫蛙，去口臭，能潔齒，而不傷牙磁，又曾經各大醫生化驗，均認為極合衛生條件，自創銷以來，深得全國智識份子所歡迎，尤以士紳商學各界所稱許用誌數言，介紹貴校同學諸君採用為禱，

全國洋廣貨店均有發售



第一製造廠：廣州鹽亭街  
第二製造廠：香港西環  
第三製造廠：上海馬崎路



# 聖膏

## 外科良藥

此聖膏藥。製造於英國。經中西醫師化驗。實為外科之聖品也。已有數百年之名譽矣。名曰(聖膏)主治如左。

鼠瘡。癩癧。疔毒。漏瘡。癰瘡。痔瘡。血漏。陰疽。發背。癰疽。瘡癤。乳癰。乳巖。脚氣。啡毒。魚口。便毒。無名腫毒。等症。

即用白漂布。以開水熱汽薰化。為穢密狀。貼在患處。立時止疼。止癢。既可驅逐腐膿。並能生肌長肉。接連貼用。必定全癒。管保除根。不好退洋。決不食言。此藥最奇妙處。就是各症。痊癒後。瘡疤皆無。照舊復初。毫無痕跡。真可稱為神聖之奇特藥品也。

定價每貼大洋五角。按定價收款。特此週知。大注意焉。

### ●此聖膏有六大特色●

- 一、立時止疼奇妙。
- 二、立時止癢如神。
- 三、驅逐腐膿特效。
- 四、生肌長肉最快。
- 五、癒後疤痕全無。
- 六、多年瘡症。不能封口者。連接貼用。必定封口。

地址法租界二十一號路門牌百十八號天禾行發售

電話三局一八一四號

代售處法租界綠牌電車道仁昌線店森記  
稻香村大營門大豐號法界大陸廣告公司

## 補腎妙品

補腎強精增加性力

# 黑色補丸

貧血腦衰一盒有效

### ▲主治功效▼

男女貧血，五癆七傷，先天不足，後天虧損，房勞過度，神經衰弱，夜夢遺精，腎囊潮濕，陽萎不舉，子嗣艱難，自汗盜汗，腰腿痠痛，飲食少進，面黃肌瘦，凡腎虛各病，服此藥一盒有效，連用除根，功效非常偉大。

### 定價

每盒二元  
每打二十元

△來函購買免收郵費▽



## 總發行

天津法租界三十號路五五號

瑞有氏藥行

(電話：三局〇九九三)





# 文藝

蕭維三  
孫玉樓 主編

## 開學

張立安

時間過得真快，轉眼間暑假又無聲無嗅地消逝了，在烈日當空的炎夏中；固然覺得度日如年，但是在開學的今日回憶起來，反而覺得牠走得太快，雖然那末長久的兩個月，但只是好像兩個星期般地易逝。

別後相見，同學們加倍親熱，彼此握手寒暄。

「喂！老李！怎麼好法？在那兒過的暑假？」

「噢！老王，彼此彼此，我回老家來者，你和密斯劉怎樣了？暑假過得很寫意吧？聽說你倆整天在一塊兒。」

「唔！別提那些！你的學費交了嗎？」

「自然交了，不交學費敢上學嗎！唉！我們雖然不拿著學費當一回事，但是確實有真為難的呢。具我知道如老馮，老張，老許等便爲了學費犯愁，他們雖然想著升學，但是經濟不允許，只有望著校門徘徊，你瞧老趙，小李他們却悠然自得又上學了！」

「咦？老李，你的思想怎麼變得這麼快？」

「是的，我也知道我的思想有點改變了，可是事實使我不得不如此，尤其我自鄉下回來以後，看了那鄉村生活，使我立刻感到都市人們的罪惡，今年莊稼都被水泡了，眼看著吃飯就要發生問題了，這一切都足以驚醒我那甜蜜而美滿的迷夢，一切的理想，都打得粉碎，使我處處



感到了實際生活上的需要，如火柴的三大枚一盒，麵粉的六元一袋等等從前置而不聞不問的問題，現在也緊緊地繫在心頭，……」

老王有些不耐煩聽下去了，打斷了老李的話鋒，而打岔地說：

「你瞧那是誰？我們的戲迷來了。」

老李順著他的手看了一眼，感嘆著又大發其牢騷。

「哼！像他們這羣無思想的東西，偏偏能有一個好老子，……」

老王覺得老李的話有些刺耳，因為他也是好交女朋友而不用功的一份子，因為家裏有錢，所以胡花亂扔，這期暑假留級中之一，他假裝沒有聽見老李的話而跑著和戲迷去打招呼。

「喂！老趙，別唱啦！」

老趙哼著戲詞，聽有人叫他回過頭來與老王打招呼，影迷小李也走過來，於是談話便熱鬧起來，老趙便大說其戲，小李也背誦那一套片子的好壞，什麼狄安娜資萍等等

明星的傑作，同時老王也得意地誇密斯李怎樣愛他，同時他又憤恨痛罵密斯劉的對他負心。

時間一秒一秒地過去，操場上人越聚越多，三五成羣，大聲小氣的嚷著談話。

「噹……」一陣鐘聲，壓下了高談闊論，一羣猴子的耐著性兒排了隊，進到籠子裏去。

## 歸雁

慧明

我十四歲那年春天，便和雁姊分別了！天南地北的乖隔算來總有十多年！

在這十年中的分別，我倆不知有多少「滄海桑田」的變化。

我還記得以前和她說笑時，她常說：「武弟：我給你說一個俊媳婦你要不？」我當時並不以為然；不過回她一句：「別忙！雁姐！我先給妳說一個好婆婆家罷！」就是了！

我和她分別後嚐過許多加減號的戀；才明白她當時的



心理，我辜負了她的心！

去年碰見她的那天，在T街和D街的交口，她先看了我半天，等到我走在T街的中間時，她又由後邊趕來。

「端武弟你好！」我站住了腳；定睛認了好半天，才知是十年前的老友，我也問句：「伯雁姐您好！」她的面貌比當年憔悴得多了！粉潤的紅頰這時已然有些灰黃，唇邊的笑痕連一點也沒有了，身上雖然瘦了許多；可是窈窕的輪廓還似當年！

「雁姐您幾時來的？怎麼幾年的身體竟會這樣的衰老，姐夫來了嗎？」我問

「唉！別提了！偉已死去二年了，我因為南方生活程度太高。偉的母親，在我們南下的那年便棄世了！我……我不回家簡直是無處可歸！」

我愣了半天，她丈夫——偉——竟會死了！她婆母又早早地去世！唉！她的命運實在太苦了！

猛一抬頭，看見她背着身子拭淚；我不由得也哭了！

「端武弟！你又犯小孩子脾氣，動不動就哭！武弟先

別哭，我有話問你呢！好弟弟別哭！」

「你這些年好？伯母還康健？我想你至少也有兩個小孩了罷？」

「雁！我母親去世三年多了，我就是一個人過活……我自願還不暇呢，還要什麼太太。」

我……我自願還不暇呢，還要什麼太太。」

「雁姐！有事嗎？沒事不妨到我的小屋坐坐！」

「也好……」

……

在一片粉霞下，看見她的眼有些紅和濕。今年的春天差不多也快到末春了！雁姊呢？不知又流落在何方！

推開樓窗，獨自憑欄，惱人的春風又微微地吹來！去年雁和我談話的聲調，好似還在耳，十多年前的事，從新又想了一遭！

嗚咽的鳴聲把我由冥想中喚醒，天角一片落霞，罩着

幾隻哀鴻遠遠地鳴泣着。

三八、四、廿八



# 彼以愛兄之道來故誠信

## 而喜之奚僞焉

張寶良

（原文載於孟子卷五萬章篇內）

兄友弟恭。父慈子孝。此千世不移之古訓。今人多曰

。現今世風日下。人心不古。爲父母者。往往偏憐少子。

輕視長子。此固人情所或有。而獨非所論於舜也。象弟爲

繼母所生。親生者則溺愛之。非親生者則虐待之。家庭之

變。卽基於此矣。象弟恃父母寵任。終日以殺舜爲事。如

捐階以焚廩。浚井而揜之。然舜終能避其危機。以保其生

命。猶且善事父母。親愛季弟。凡待弟之職責。無不曲體

而善全之。可謂盡其愛弟之道矣。在舜旣已盡其愛弟之道

。爲可感其愛兄之道。况舜之待弟。已往之咎。過而不留

。惟知親愛之而已。孰知謨蓋績成。往入舜宮。足將進而

趨起，口將言而囁嚅之際。竟以鬱陶思君之言進。思君者

愛兄也。思君卽爲愛兄之道。鬱陶又爲愛兄之至。舜之誠

信而喜。喜其能盡愛兄之道也。孟子之門人萬章疑之。乃

請於孟子曰。然則舜僞喜者與。孟子答曰。彼以愛兄之道來。故誠信而喜之。奚僞焉。推孟子對萬章解釋之意。以爲象雖不行愛兄之道。豈不明愛兄之道。及聞鬱陶思君之言。則舜之誠信而喜也。與子產之於校人。使以異耶。

### （二）說孝

天地間所謂至美之德者其惟孝乎。誠以孝天之經地之義也。無奈後世子職多虧。受父母之恩而不報者比比皆是。甚或干犯法紀。身受刑戮。以貽父母羞者。亦不鮮。遂疑孝爲聖人之行。常人所不能及。不亦誤乎。夫孰人而非父母所生。孰人而不當孝其父母。孝之道。幼則自勉於學。以慰父母之心。長則自勤於職。以養父母之志。雖不言孝而孝已自見。今者世風日下。非但不能行孝於其親。且多視孝爲草芥。甚者號稱學者之周作人先生。竟以孝爲蠻風。父母無恩於子女（參看「祖先崇拜」一文）如此則視父母爲路人。污辱之。慢罵之。甚至毆之打之可也。嗚呼予嘗聞食父之獸曰獍。食母之鳥曰梟。如一國盡梟獍之徒。不特亡國亦將滅種矣。豈不聞俗語有云：「受人點水



之恩。當報湧泉。况父母昊天罔極之恩耶。蓋父母之於子女也。鞠育者幾何年。教訓者幾何年。迨子能成立。而父母衰矣。於此而不知報其恩。直忘本之人也。試觀於鳥。始受老鳥之哺。繼則反哺之。可以人而不如鳥乎。

## 左國異同

魯叟

孔子作春秋，左氏采列國之史以爲傳，網羅舊文，微引賅洽，誠非公穀所能及也，然其間載經之文，傳經之旨；則又公穀詳而左氏畧者，如孔父則稱其死義，蔡邱則備彘盟辭也，有公穀有而左氏無者，如高子來，則紀城魯之功，夾谷會則誌優施之舞也，要之左氏事詳而理差，公穀理精而事誤，朱子固有定論矣！國語十一篇說者疑非左氏一人所作，豈以備之，叙周事始於平王，叙魯事始於隱公，而國語不傳歟，抑將傳春秋特具其章故辭多枝葉，而事亦有錯見也，然自今觀之誌重耳之從亡，其人既彼此之各殊，誌襄王之請隧，其言亦詳略之有異，則或疑左氏爲晉人，故詳爲晉事者，又未必然耳，若夫管仲之內政，范蠡

之謀矣，傳皆不之及，則意者詳於語故不復詳傳，與漢司馬子長撰史記其於春秋時事多取資於左氏，而亦有傳所不載，且與傳不合者，蓋漢世左傳秘而不行，又不立於學宮，遷之據惟國語及世本，宜乎其與傳有不同也。

## 詩譚

魯叟

聲音之道與性情通，性情之化與政教洽，上古渾噩成風，荒遠難攷，至唐虞之世雍和成俗，康衢一謠是啓正聲，加以卿雲八伯逸韻相傳，元音服肱，廣歇可繼，蓋詩之源開於此矣，嗣是以降三百篇，實繼元音而爲後世之祖，漢時五言始於蘇李，七言始於柏梁，建安之際七子競起，予建天才傑出，尤非人所能及也，晉時代不乏人，如茂先、李鷹、太冲、安仁、二陸、三張之屬，皆稱能手，惟陶公冲和淡逸，詩品與人品俱高，微之謂如絳雲在天非虛譽也，六朝爭尙綺麗、沈、謝、江、鮑類著一時之望，而庾子山文章老成，其詩固有大過人者，徐庾齋名而孝穆瞠乎其後矣，夫詩自晉魏以上樸拙未開而元氣尙在，自魏晉以



下，性情漸隱而聲色日增，此風氣之一大變也。試觀鐘、陳詩品所載，源流各殊，昭明文選所傳優劣互見，由是唐詩而洗六朝之弊矣，唐以詩賦取士，故能詩之人唐爲最盛，而李於鱗乃謂唐無古詩，其篤論與夫唐承六朝浮靡之餘，陳子昂力挽頹風，實開一代風氣之祖，沈、宋、蘇、張皆初唐之巨手，盛唐則王、岑、高、孟各擅其長，而以李、杜爲首，太白詩如金翅擘海，香象渡河，少陵詩如開闢乾坤，樞機日月，二人爲古今詩學之大宗，豈特盛唐巨擘而已哉！初盛中晚之誦，起於高廷禮，風氣轉移，其禮固通，然必謂初唐無一語入盛唐，盛唐無一語入中唐則泥矣！宋初臺閣宗尙義山，劉筠，楊億，錢惟演諸人更唱迭和號爲西崑體，至蘇軾以一時縱橫之筆，其詞奇矯自恣，一洗紛繁之習，南渡後有尤、楊、范、陸四家，而放翁尤勝後先繼軌，標奇領異風會日新，全元作者以元遺山爲最高，而元初如虞集，薩都利，之屬亦卓然自異，有明詩高張徐楊四傑倡之於前，後七子繼起，前七子以李夢陽，何景明爲首，後七子以王世貞，李攀龍爲首，其風氣自有不可沒者。

以上係詩之大致也，容有暇再爲詳譚。

## 中秋月夜讀書記

華

剪剪金風不亞九春皎皎銀光恰在中秋三徑皆綠似青山之翠濃萬蟲齊鳴如雅樂之共奏蚯蚓弄笛碧梧招涼鸚鵡鼓簧丹桂送馨哀日月之蹉跎痛光陰之流失征夫望朗月而短嘆甲馬畏野渡而長嘶北園商意滿黃菊含苞南垣夜清虛無腸正肥幽人良夜故當秉燭然人生隙駒有如此之青春不過轉瞬耳繫紫唧唧於階下珊瑚婆娑於草間此正宵涼快讀之時也乃取楚辭依短檠而誦之寶鼎吐香珠簾吸寒冷氣結霜忽降嚴露目觸此情身歷此境不覺淒淒而淚下矣悲世人之爭名嗜愚夫之奪利而值此清秋如遺跡於戲秋常有而吾人豈能久存哉哀感所及執筆記之

## 桃

慧明

春風曼麗。鳥語花香。借百五日之時。得念四番之和。崛起蓬蒿。叨沾雨露。紆紅拖白。佩玉懷金。曾居天子之宮。嘗處后妃之苑。性如蕩子。情比佳人。淒淒瘦樹。



空生司馬之嘆。小小春風。合受羅裳之罵。侵玉奴之步。舞小蠻之腰。離魂之倩女。新寡之文君。妒飛燕之榴裙。羨壽陽之梅額。貴妃姊妹。思汝輒斷腸。杜鵑君臣。望汝即啼血。元都觀裏劉郎不來。金谷園中崇翁難生。照水素頰般般恥。臨風紅臉點點羞。施朱施粉。傾國傾城。恰似淫娃賣春。乍雨乍晴。半開半萼。儼如潑婦撒嬌。前度禹錫坐罪。去年崔護遺臭。於戲孰謂汝之可醉。

## 作文難

慧明

左思三都十載始成非擬意選字琢句練氣理章順文而費工夫歟則作文誠難矣然觀夫王勃之滕王閣一文提筆立就者則覺作文又甚易易然識勃者謂必夭亡後果如是其人果能知未來之事乎非也蓋勃以十年之腦力用之於一時使盡心機始能千言丹霞一串驪珠耳於戲余與勃固一龍一豬然余效左思之拙而不仿王勃之聰故余壽而勃夭也余每構一文輒匝月始就雖師長急索亦穩穩然處之

余每日生不慕王孝瑜一目十行死尤願亂陵岡千骸同枯

噫嘻逆旅駒光春風幾度一生了矣古人秉燭夜遊寄幽情於山水琴棋酒宴之間而吾輩則以此短短青春消磨於破文章上不亦癡乎

## 暑假的回憶

張立安

日記

六月廿五日——今天是發文憑的日子，說文明一點便是舉行畢業典禮的日子，一起床時心裏有虫般跳，騷動，說不出是喜還是愁，反正細分開來說也有喜，也有愁，喜的是已畢了業，關於求學已告一段落，沒有被刷，愁的是畢業以後該當作的事，作事，升學，都有相當的困難，不做事，不升學，又去幹什麼？在家困著更苦惱，嘻！管牠那些！領下文憑再議。

因為天熱，盛典在下午舉行，四時到校，見本班同學各個喜氣揚揚，如得頭獎般快樂，因為考的不及格的全已預先擋駕了，所以到校參加盛典完全是勝利者，抄的也好，考的也好，反正是分數及格了。



盛典告終後，凡畢業中小同學人各一紙捲在手，眼眉亂舞，得獎品的舞動得特別利害，口中嚷著與心相違的話。

在同學走出校門時，有的喜氣發生了化學變化，手有點顫，心有點慌，眼有點發黑，腦子有點發昏，原來手執不兌現之文憑，投眼社會黑暗異常，四顧茫然，那裏是歸宿！是光明？只覺肩膀上有點沉，原來擔負加重了。

七月十日——人生行樂耳，得樂且樂，大熱的天，在家坐著悶得心裏發慌，龍文起提倡釣魚，這倒是一件雅事，在大坑邊上樹蔭下一坐，涼風徐吹真不知有暑，一會兒，有同志來了，定睛細看，啊！原來是大皮缸，鼻子丁王斌，大腿張宏偉，還有騎著新自行車久不出遠門兒的小波弟周昌宸，一行人下騎後，又來了泡泡兒曾文瑞，大家動手，分餌，上勾，下桿，首開紀錄者龍文起，釣得大白銀魚一尾足夠一兩重，隨後俺老張也舉桿得魚，比龍文起的重要重二三分呢！大家說說笑笑，頗不寂寞，又避暑又解悶兒，真是一件樂事，回家時已六下鐘，睡覺作夢還在釣魚

呢！

七月十九日——今天是俺老張舉行下水典禮的日子，事先早已預備好游泳衣，棉花（爲塞耳鼻）毛巾，到大坑邊，鼓百二十分勇氣脫衣服，換游泳衣，堵鼻子，跑到坑邊，一閉眼，一低頭，撲通一聲，身子已在水中，在淺地方也跳，也跑大發威武，但不敢到深處，看見人家在水皮上漂者又是羨慕，又是忌妬，哼！看俺老張淹死後也可以漂著，一賭氣子給他們表演了一下俺的絕藝童子鳧，吓得同伴直拉我，到邊上時，頭有點昏，直嘔吐，真有點使俺望洋生嘆，上天有眼，沒有叫俺作河漂子，這才知道不服氣不行，好！下回再下水可留神了，父母的遺體豈可視爲兒戲？所以君子不立於危牆之下，乃惜命也，不可作無謂犧牲，回家後見報上有一青年游泳被淹死的新聞，不免有點胆戰心驚。

七月廿五日——是星期一，天氣真熱，口中吃著冰棍，手不停的搥著扇子，還是熱汗直流，今天我給補習國文的那幾個孩子來得特別早，不當教員不知當教員苦，在



校時老是羨慕當教員，及校長，在這短短暑期裏給人家補一點功課便覺得苦痛得很，大熱的天，雖懶得說話，可是不說不行，非但說說而已，還得仔細地說。在後面坐著的那位老實得很，自進屋便不似其他的孩子們猴跳，也不說話，我講完書一看他，好！他老先生鬧了半天，去找周公晤談去了。

八月八日——今天上午把應作的事做完後，又破天荒的溫了一回書，儘是些熟字，但都不認識了，經了字典的介紹才恍然大悟，是字太多一時忘了，不算過處，溫了一會，報來了，看完報吃飯，吃完飯睡午覺，醒來打道向大坑去者，歸來吃晚飯，飯畢騎車出行，遇同班盧君興裕，彼云欲考上海震旦大學，但費用太大，正在發悶，由其口中知紀東塘已去考工商大學，但能否考上尙不可知，與彼分別後，一路緊蹙便到了英界，辦完事順便往訪小波弟司貌兒周昌宸，知彼聘一家庭教師專門考古，想賢昆仲定獲益匪淺，彼並云曾未收俺所寄之校刊，此誠大奇事，或郵局遺失也未可知，只好再補一份兒，他並且要看一看俺的

稿子，說起寫稿子來俺的話多著呢！俺自幼生長山東鄉，十餘歲上天津衛，看見汽車，火車，電車都奇怪，後來司空見慣也不足為奇了，更後來上了法漢學校，念了自然，常識，多少懂得牠們不用牛馬拉著自己走的原因了，這總算是豁然開朗了，後來多虧良師益友的誘導，也知道了什麼是文學，因了性趣，也偶而嘗試的作一篇投在小報上，盼星盼月的把自己的大作盼了出來，心裏特別歡喜，以後名子也吃到編者肚子裏去了，竟有稿必登，什麼編者，新聞記者也認識一打多，後來竟異想天開，由三五同志主辦了一個「課餘旬刊」每十日出一份兒，可惜牠的生命只維持到第九期，因了經費不足，同人分離而停刊了，主編高崇敏死了將近一週年了，讚助人王寶琦也故在千里之外了，至今回憶起來心中還有點沉痛，後來也無興趣投稿了，直至本校刊出到第五期才因了師長的鼓勵而寫一點東西，但是一者因了鼓勵而寫，二者久已不寫手腕自然生硬得很，故所寫出來的東西，自然都是不堪入目，幸而中選登了出來，心裏自然竊喜但也有點恐慌，恐貽笑大方，故用五個



署名，今被照妖鏡照出俺的原形，好在「頭難」已成過去，不仿寫出真名實姓，自然我的作品裏也有抄襲的地方。但是我的抄襲的主因不是爲了稿費（校刊也沒有稿費）也不是爲了出風頭，是介紹性，凡是平常不易見到的東西，可值一看的我就抄下來，不怕人笑，反正無病呻吟的稿子老張不出產的，笑罵由他笑罵，我自抄襲之，你生氣不會也抄襲嗎？但留神別叫人告發，使人看了無益或不懂的東西，請不要抄。

八月三十一日——啊！時間過得真快，兩個難過的月也過去了，升學，作事，失學，大局已定了，因爲明天便是開學的日子，這次開學在班上見面的才是幸福的享受者呢！學費早預備好了，連上學應用的東西也預備好，因爲我的大局決定是升學，明天可以傲然走進學校之門，但伸手所拿出的學費還不是帶著淚痕和汗溫？

## 墓前

劉訓

朋友，你們不必來到我的墓前，

這裏却也沒有什麼，更不必爲我嘯啼，惋然，

祇有墓旁的幾朵無名的野花，

可以畧表我的心意，權作我的貢獻！

× × × × × × ×

我在墓裏，的確可以安然酣眠，

絕對沒有一絲苦惱，似那人間，

朋友啊，我來統統的告訴你吧，

這裏別有風致，可惜不能言傳！

× × × × × × ×

祇有，墓旁幾叢馨逸的蜜荳，

時時噴香怒放，令我心胸暢然，

遠方來的泠泠水聲，

便是那絮絮聒耳的流泉！

× × × × × × ×

午夜仍有那夜鶯，呢喃宛轉，

將我的幽靈適快，更爲綿延，

並沒有什麼，可以說做神秘，



可惜，可惜我不能俱爲盡言。

X X X X X X X X

我領盡了，你那所具的心泉，

更不必爲我撥動你那悲哀的幽絃，

也沒有什，可以算作我的贈言。

X X X X X X X X

朋友你們不必來到我的墓前

這裏却也沒有什麼？更不必爲我噓唏，惋然，

只有墓旁的幾朵無名的野花，

可以畧表我的心意，權作我的貢獻！

——一九三八——六——十二——

——

## 別母校

祖庭

別矣！

法漢！

三年光陰，轉眼過去了，

我將與你永別……

不能再受你的滋養，

不能再受你薰陶，

我奔向茫茫的前途……

不敢停留一步，

無暇瞧你一瞧，

惟有內心中禱你

康健安好……

三年前我入了你的懷抱，

聽你的教訓，

受你的領導，

我有了錯你要替我改正，

我有了疑問你能使我明瞭，

在這長期中我未曾受他人的欺侮，

我未曾遇到危險和損傷，

現在我要脫離你的懷抱了，

我失去了依靠，

要平著自己的能力學一學跑跳，



怎不使我心中惆悵——悲悼……

我本不當留戀你，

只因有一定的時期的規定，

使你，

不能容我至此自在逍遙，

但是你爲了我消耗了許多光陰，財力，

這些恩惠使我無法可報！

何況我仍然庸碌如常，

把這大好的光陰無窮的財力完全消耗了

噫母校——我醒悟了——

但是時不再來悔之不及了！

我雖如此不肖！

然而慈母之愛子是不分良莠的，

所以無論如何不堪，

你一定希望我走的是光明大道，

不過初離母懷的我……

知道那裏荆棘叢雜？

知道那裏平坦無阻？

知道那裏山高水遠？

知道那裏渡河有橋？

再加上我心中混沌沌——

沒有一定的打算，

沒有一定的規條，

更不會學搖尾乞憐混飽——

總之！母校——

我受了你誠懇的教訓，

我經過了你的薰陶，

我自信決不會受社會的腐化，

我這洶湧的熱血決污穢不了，

放心吧——母校——

望你睜開了眼看着你的愛子，

準能埋頭苦幹，堅持到底向前跑，不畏縮，不呼號……

最後我祝母校，

月異日新！！

體健壽高！

一九三八，九，八，夜



# 電與雷

白

普通人常說：「電有電母，雷有雷公。」這種迷信的說法，當着這科學倡明的時候，仍是瀰漫於社會，遮蔽了一般人的腦筋，若不加緊設法破除，真也誤人不淺！我所以要研究這問題的緣故，就是想使那些迷信的人，快快的破了迷信。

## 一、電

甲、電的成因——空氣與水相磨擦生電，水蒸發時亦能生電，所以尋常空中的水滴是帶陽電的，但有時亦有帶陰電者。空氣之本身是不會傳電的，故水滴上之電常能保存着。因水滴上之電多存於表面，如多數水滴相遇而結為大小點時，則其電位較前大增：故水點表面之電常有向外飛躍之勢。倘空氣阻當不住時，則甲雲上的陽電奔向具陰電的乙雲上，同時乙雲的陰電亦奔甲雲上來，且雲中有電時能感應地面生相反的電，故有時雲中的

電與地面的電相引；如是陰陽電相吸引的現象，就叫做放電。

乙、電的作用——電的作用有五，今分條述之於下：

1. 機械作用——電如遇不良傳導，則穿孔或破壞而過，老樹古木時常為電所擊破，蓋因樹皮與木間有液體，受電發熱變為蒸氣，蒸氣澎漲，樹木遂為之破碎。

2. 溫熱作用——能燃燒之物質，遇電時能發火，甚至能熔融小金屬片，又空氣之熱者較易引電，故遇大風雨時，成羣之小牛羊為電所擊，立可斃命數頭，人體遇強盛的電力，着電部的組織起化學變化，被其損壞，似火燃一般。

3. 生理作用——人畜因電光而受傷者；能使神經麻痺，且有時使身體一時全失知覺，或至於死。其震死時，不論內部與外部每不見損傷之處，僅於皮膚間現薄弱之斑點與條帶，是殆神經系統受麻痺過重之故也。



4. 化學作用——電屢通空氣而生一種特異之臭氣。

該氣名曰臭養，由養氣受電之作用而變成者。

5. 磁石作用——不論軟鐵與鋼鐵，皆由電得磁性，

若強盛之電，並行於磁針而經過時，則磁針變其方向而傾斜。

## 二、雷

乙、雷的成因——放電時，因猛勢衝盪空氣，空氣被

澎漲而成音，是稱雷，雷本與電同時發作，但吾

人皆先有電光而後聞聲，蓋電的速度較雷的速度

為大故也。吾人常見電光而未聞雷聲者，另有一

因：雖電雷同時發作，但雷發作之地，距吾人遙

遠，故發出之聲為路上之障礙物所阻，未傳至吾

人之聽管，已滅無聞。吾人於近電處，得聞單一

爆裂之雷聲，但遠電之處得聞轟轟隆隆連接不斷

之音者其因有二：

1. 由電光路徑各部所發出的音波不能，同時達於聽管故也。

2. 雲面及連山等音的反射，不斷達到聽管。電光路

徑各異的位置，雲與空氣間稀密不等，故所放的

音波與連出的回音之音波，相會合，相抵消，其

結果乃雷鳴之強度屢現增減之象也。

## 理想的家庭

水

在作這篇文之前，我很為難。第一，理想與幻想不同

，牠必須有實現的可能。家庭的良好與否，與社會的

組織和人們的觀念都很有關係。我不敢和現在的時代

同國度離得太遠，憑空建築烏托邦。第二像這並不是

為個人發牢騷的題目，作時必須持客觀的態度，如果

任着個人的性情來說，一定容易被人作為荒誕。所以

在這兩個原因之下，寫時不免受些拘束。

我以方和芸做我理想家庭中的主人公。

方不但是一個頗能幹的機器師，有一張潤得發光的臉

，和鐵似的雙臂。他還會在琴上彈奏出很好聽的曲子

，也會在紙上，畫出秀美的山水和花草。



大概是當他二十二歲的時候，在「青年音樂會」的演奏席上，認識了芸。芸並不像你們所想像的那麼瘦弱，她怡和方是一對，又健康又活潑。

他們的住宅——是一所小樓。樓的前後，都臨着很幽靜的街，院子不大，但除去有兩條磚砌的小路以外，簡直可以說是個小花園，不，小菜園。總之，他們按着節季，種些他們所愛的花草和蔬菜。春夏天，不消說，一定是鮮紅濃綠，滿院充滿了生氣。就是當秋到時，他們提着小籃，到豆棚下，把豆子一個個的摘入籃裏，那真有一種難描摹的收穫時的快樂。

再說到住室，有一點與通常的夫婦不同——他們各人有各人的房間，工作時誰也不打擾誰。睡時，床鋪雖然設在一個屋裏，但是分床。我覺得這是很對的，無論多麼要好的兩個人，若總纏在一個地方，日久就要厭了。

他們的生活——早晨，鐘剛敲了六點，他們便起身來。方預備到機器廠去，芸預備到附近的一個學校裏，教授功課。上午八點到十一點，下午兩點到四點，是他們工作

的時候。有閒暇，便看報，看雜誌，讀書；或是吹吹笛子，彈彈琴，或是把畫架擺到臨近的河沿上，抹兩張畫。以避免生活的枯寂。他們很會分配每日收入的薪金，除去留下生活費外，餘下的都儲蓄起來。

他們的親友——有人以為他們很少有朋友往來，但若沒有朋友，生活一定不能如此活潑，所以不但有，而且很多，雖然不在一個地方。常趁着暑假或寒假的閒暇，朋友們做一次極快樂的歡聚。他們的父母，同住了一個離城不遠的農村裏，他們時常帶些鄉間希有的東西，回去看望雙親。

他們的孩子——芸最以為遺憾的事，當地沒有一個育嬰院。她又不願把孩子從小就交給乳娘，所以，每有一個小寶寶，媽媽就親自把他照料一年，然後再交別人看管。在孩子還沒有長大，好爸爸和好媽媽便早把一切都計劃好了，教育費也都預備出來。他們的孩子，非常肥潤，如果你從他們樓前走過時，定能看見那幾個可愛的小圓臉，從窗口探出來，望着你笑，那真是幸福的孩子嘍！



他們的傭人——在沒有孩子以前，家裏只僱用了一個小男孩，因為烹飪和縫紉的事情，方和芸自己担得起來，但自從家裏添了以後，他們便僱用了一對壯年夫婦，幫助他們做些裏外的事情。

方和芸的感情很熱烈，的確，一個小家庭的幸福與否，完全基於夫婦的感情如何。但我不敢就在此說他們的理想也完全是一致的。如遇見兩人的見解不同時，便爭辯得很厲害，一直到一方被對方說服了為止。但無論他們爭得多兇，都無傷於感情。

同時在他們之間沒有猜忌，這並不因為信任對方，實在是給對方完全的自由。結婚的那天，方說：「將來只要有一方願意離開，便即刻應該離開，彼此只做朋友。」芸也贊成這個意見。他們的結合只是互相幫助，並沒有干涉和限制的意思。他們不僅有熱烈的感情，還有統制感情的理性，所以演不出什麼悲慘的劇來。

至於，社會上一些無聊的譏諷和誹謗，都無傷於他們。方和芸每當晚上練太極拳的時候，把身體立得硬硬的，

很驕傲的說：「一看，我們是如何的有力！」

當然，一個好學校，必須有好教員和好學生，一個好家庭，必須由兩個健全的，活潑的人來組織。

## 濕氣疥癬

**當日減輕痛苦  
限期治愈除根**

凡患週身疥癬搔癢，膿瘡腳氣，繡球風，牛皮癬，乾濕膿疥等，屢用擦藥及打清血針無效者，請來本所治療，極有把握，絕對於三五日內治療除根。

(時間) 早九點至晚八點 星期照常

法租界 渤海大樓 **中央診療所**



Expliquez la formule si souvent citée: "L'argent est un bon serviteur mais il est un mauvais maître."

Ma Jacques.

---

Le vrai bonheur de l'homme est dans la vertu, mais non pas dans la richesse. C'est surtout la vertu qui nous rend parfaitement heureux.

En effet, avec son unique salaire, l'ouvrier dépend de tous les fournisseurs pour les choses nécessaires à son entretien et à sa vie. Il semble que tout y soit organisé pour que le salaire de l'ouvrier soit absorbé au jour le jour. On voulait gagner plus d'argent, parce que la richesse est un puissant moyen de bienfaisance, elle n'est pas un mal, elle est aussi un puissant moyen d'action sociale.

L'homme qui jouit de tout, en ne se refusant jamais rien, est tout près d'abuser. L'argent donne entrée à peu près partout, parce qu'il ouvre bien des portes. Avec l'argent quelles oeuvres l'intelligence et la charité ne peuvent-elles pas accomplir? Et les sources d'argent suffisent à soutenir des écoles, à fonder des universités, à publier des savants travaux.

Le pauvre ne reste pas toujours dans les mêmes circonstances. Car la richesse vient à tous ceux qui en usent, plutôt à ceux qui savent en user. J'ai entendu dire qu'elle vient d'ordinairement à ceux qui en ont déjà et plus facilement qu'aux autres. Celle-ci est un moyen nullement indispensable pour être heureux, et l'abondance des biens n'est pas nécessaire pour être heureux, il suffit qu'on n'ait pas de dettes. En un mot on n'a rien sans argent, car il faut convenir qu'on n'a les services de beaucoup de gens qu'en y mettant le prix. Voilà c'est l'exemple le plus simple.

Combien faut-il condamner ceux qui servent l'argent au lieu de s'en servir. Cette passion les fait esclaves, dans leur coeur qu'elle déprave les sentiments les plus délicats et les plus humains. Quelques biens qu'on possède, si on ne sait pas s'en contenter, on est malheureux et aussi à plaindre que celui qui n'a rien. On peut manquer du nécessaire dans une riche demeure et souffrir de bien des privations sous les apparences de la richesse. Rien ne fait connaître l'argent perdu, "des avarés". On peut ajouter que l'argent peut servir pour n'importe quoi, au bien ou au mal, et à n'importe qui aux bons et aux méchants.



**Commentez cette pensée d'un poète grec: "L'oisiveté est comme le frelon qui s'enrichit du travail des autres."**

Fou Ning

---

D'après cette pensée on peut se demander comment celui qui n'a pas le courage de se soumettre au travail, pourra-t-il supporter et remplir tant d'autres devoirs parfois si lourds et si coûteux à la nature ? Comment celui dont l'esprit est inoccupé et livré aux premiers objets qui l'attirent, saura-t-il se garder du mal et de la séduction qui entrent par tous les sens ? C'est par l'exercice et une longue pratique qu'on arrive à exceller dans tous les arts.

Nous devons pratiquer la répétition des exercices, des arts. Si vous voulez devenir un bon écolier, faites bien vos devoirs et récitez vos leçons par cœur. Car c'est par la répétition que nous acquérons le profit.

Prenons deux couteaux, l'un on l'emploie toujours, l'autre on le met dans un coin. Eh bien ! en rien de temps celui-ci se couvre de rouille. Il n'est bon à rien. Tandis que le premier est tout neuf et éclatant.

Prenons aussi deux enfants très intelligents; le premier est très résolument au travail à tout propos. Il est bien doué, et son intelligence grandit ! L'autre, au lieu de travailler, joue et laisse couler le temps comme l'eau sous le pont. Mais son intelligence s'affaiblit beaucoup. Il devient incapable de travail. Il ne peut rien faire. Quand ils seront grands, ils deviendront bons ou mauvais écoliers. On sait que les bons apprennent le travail, le respect et la discipline. Tout le monde sait aussi que les bons réussiront dans les compositions. Et les mauvais, paresseux, désobéissants sont improductifs. En tout cas, il faut éviter l'excès de travail. Travaillons, tandis que nous sommes jeunes et encore dans la force de l'âge. Je me rappelle encore un proverbe peu connu, mais d'un grand sens: "Qui à vingt ans ne sait, à trente ne peut, à quarante n'a, jamais ne saura, ne pourra, n'aura."

En résumé, on voit que c'est par la patience qu'on peut arriver au bout parce que les plus belles oeuvres de l'homme lui sont dues. Le génie lui-même n'opère de grandes choses qu'en s'alliant d'ordinaire avec cette vertu. Elle accumule le temps, qui est si précieux, elle explique tous les bons effets de la culture et de l'éducation. Il faut semer et travailler longtemps la terre et les esprits, avant de recueillir. Elle est la condition et le principe de tout bien. Elle s'insinue avec douceur, elle pénètre et dissout tout ce qu'on lui oppose. Enfin je dis que c'est surtout à force de travail que l'homme pourvoit à tout ce qui lui manque.



La grand'mère se réveille, en voyant, cela, elle est honteuse de s'être laissé vaincre par le sommeil, elle gronde Minet et arrange le fil.

Bien qu'elle soit vieille, comme elle est active ! Si nous ne travaillons dans notre jeunesse, nous serons encore plus honteux qu'elle.

---

Yao Jacques.

### **Les colporteurs et les singes.**

La chaleur du soleil est ardente; deux hommes voyagent à travers une forêt peuplée de singes ! Chacun d'eux porte un grand panier; ce sont deux colporteurs !

La chaleur les rend las. Alors ils s'asseyent au pied d'un grand arbre et le sommeil alourdit leurs paupières. Ils se coiffent chacun d'un bonnet et s'endorment sur le tapis naturel.

Alors toute la bande de singes descend et ouvre les paniers, chacun prend un bonnet et le met sur la tête, puis toute la bande remonte sur l'arbre.

Quand les colporteurs s'éveillent, ils voient les paniers ouverts. "Oh ! qui est-ce qui a volé nos marchandises ?" s'écrient les deux colporteurs étonnés. Mais les singes sautent de plaisir sur les branches. Quand les marchands entendent les bruits, ils lèvent la tête, ils sont très étonnés de voir les singes coiffés de bonnets.

Ils ramassent des pierres et les lancent contre les singes. Alors la bande leur répond par des noix. Ils essayent beaucoup de moyens, mais ne peuvent rien. Enfin ces deux colporteurs se fâchent, ôtent leurs bonnets et les lancent fortement sur la terre. Mais les singes lancent aussi leurs bonnets par terre. Alors les marchands les ramassent et s'en vont vite.

---

Yao Jacques.

### **De quel oeil est-il borgne ?**

Une nuit, un voleur a pénétré dans l'écurie d'une ferme et volé un beau cheval. Après quelques jours le propriétaire va à la foire d'un village éloigné pour acheter un nouveau cheval. A la foire, il voit un cheval qui ressemble au sien. Alors il dit au vendeur : "D'où vient ce cheval ? Je l'ai perdu la semaine passée." Le marchand répond doucement : "Oh ! Monsieur, vous vous trompez, je le possède, il y a au moins deux ans. "Certainement c'est le mien." se dit le paysan.

Alors il enlève son manteau et en couvre rapidement la tête du cheval, et demande au faux propriétaire : "De quel oeil est-il borgne ?" Le voleur répondit tout de suite : "C'est de l'oeil gauche."

A ce moment beaucoup de curieux viennent voir cette chose intéressante. Le pays enlève son manteau et dit : "Voyez est-ce que l'oeil gauche est borgne ?" Le voleur répond : "C'est l'oeil droit qui est borgne. C'est moi qui me suis trompé. — Point du tout, dit le paysan. Voyez il n'est pas borgne !"

Alors les gendarmes viennent attraper le voleur et le mènent en prison.



M. J.

**L'oraison sacrificale.**

Dans une famille, il mourut quelqu'un. Dans le village il y avait un maître tenant école. On l'invita à aller composer l'oraison sacrificale. - Ce maître était très nul. Il ne savait pas faire cela. Il chercha donc, dans un livre, une oraison sacrificale toute faite, et la copia. - Hm! Ce qu'il copia, ne s'accordait pas avec le cas. Le défunt de la famille en question, était un homme; ce qu'il copia, était pour une femme. N'est-ce pas là le bonnet de Tchangsang mis à Li-seu? - Les gens allèrent le chercher et lui dirent: Le maître s'est trompé en écrivant. - Ce maître dit: Aih! dans le livre c'est imprimé très nettement; comment pourrais-je m'être trompé? Si quelqu'un s'est trompé, ce n'est pas moi, c'est le mort!

M. J.

**La tasse à vin.**

Un homme fut invité à un festin. - L'hôte, quand il versait le vin, versait seulement une demi-tasse. - Cet homme dit à l'hôte: Chez toi y a-t-il une scie? Prête-la-moi pour m'en servir. - L'hôte demanda: Pourquoi faire? - Lui, montrant la tasse à vin, dit: Cette moitié ne contient pas de vin; scions-la donc, ce sera mieux: à quoi bon la conserver vide?

Rédaction

Liou Mong Keng.

**Le Minet de grand'mère.**

Après dîner, ma grand'mère s'installe sur un fauteuil auprès du foyer, car il fait encore froid, surtout pour les vieillards. Comme elle ne veut pas perdre son temps, elle prend son tricot et se met à travailler. Comme elle est active, les aiguilles sont très rapides. Mais, au bout d'un instant, les aiguilles deviennent de plus en plus lentes. Subitement, elle redresse la tête et continue à tricoter. Mais, peu à peu, sa tête se baisse de nouveau et ses aiguilles s'arrêtent. Elle s'endort.

Le peloton qu'elle a placé sur ses genoux, tombe par terre et roule sur le plancher. Le petit Minet qui se trouve aussi près du foyer entendant la chute est très content, il s'approche et joue avec cette boule. Il la lance, la rattrape, la saisit avec ses deux pattes et la laisse tomber. Malheureusement, le fil s'est embarassé aux pieds d'une chaise.





## 公教欄

### 天主教教的組織

天主教乃不分種族畛域，普及全球的公教會。其目的在闡明人類，對於天主，當信的真理，併示人以恭敬天主的真理。但天下至大，人民至衆，若無人管理，無人訓誨，要各個人都深明一切道理，都善用救靈緊要的方法，勢不可能。所以耶穌，按照有機體的組織，建立了聖教會，選立伯多祿，爲教會的首領，於其升天之後，作其代表，併派遣其他十一位宗徒，負管理訓誨之責，更遣使其他門徒，分行天下，傳佈福音，因向他們說，凡聽信你們的，便是聽信我，凡是不聽信你們的，便是不聽信我，不聽信我的

，便是不聽信遣派我的天主。

我天主教，到今日仍然如此的組織，即是奉教宗爲普教會的首領，主教協同教宗管理各方教會，司鐸則爲主教的助理。

教宗爲羅馬主教，接聖伯多祿位者，當今教宗稱爲比約第十一，教宗雖實際上，沒有領土歸其治理，然各國政府，皆認其元首地位，且有許多政府，派有公使，常川駐節。教宗對於聖教會，握有無上全權，一切主教司鐸信友，都隸屬其下，凡關於信仰，風化，道理，統治，各問題，亦無不歸處理，但教宗不是按其個人私見，不拘什麼，都可以命人信從或遵行，惟耶穌所講過的，和天主默示中所包涵



的道理，才能命人信從遵行，對教中風化，則教宗為最高裁判人，立法人，故能為普世信友制定規條，責其遵守，

或遇特殊光景，不能遵守時，能寬免之，或時勢變遷不適用時，能變更之，或廢除之。但對於性律則不能更改，對於耶穌所立的聖事，和其他定命亦不能變更，所以在信仰上，風化上，或關於救靈的一切道理上，無論何階級的人，都當聽從教宗。至論社會，政治，經濟，各種問題，除非涉及信仰，和風化時，教宗概不過問，教宗辦理種種事宜，均有職員輔助，其尤著者為樞機主教，掌管各部，如現在與各國政府辦外交事宜的，則有加斯巴利 Caspari 樞機，辦理外方傳教事宜的，則有王勞松 Van Rossum 樞機。主教為承繼宗徒位者，按天主親定的制度，管理一方教務，有統治其教區的職權，在神形事理上，握有立法，裁判，強制等權，對於遵守教會法律，負催促監察之責，以免發一生流弊，如在施行聖事上，恭敬天主上，敬禮聖人上，宣傳聖道上，施放恩赦上，或還願上等等皆是此外更對於神秩班，和信友們負有專責，保存信仰和風化的純潔，

務以教理訓誨信眾，尤其是兒童和愚魯之人，而在學校中，務以聖教原理，栽培兒童和青年。

司鐸則隸屬於主教，由耶穌親立的神品領受神權，而為司祭，其職是把耶穌親定的救靈方法，傳給信友，施行聖洗收入入教，恭行聖體聖事，赦人罪過，與天主和好，傳揚聖道，輔助救靈等等。我國以神父稱之，誠為允當，蓋司鐸生有靈魂，使人得到神生命，無異父親，生育子女，使其得到本性生命，但為保存應有秩序。司鐸須由主教任委，領受職權。或管理信眾，或管理堂口，或盡其他職務，如教育兒童，栽培修士，以及各種有利於社會教會的事業。一切司鐸為免家室之累，以得用全副精神於傳教事業，都是守貞不娶，更有許多司鐸，為救已救人，得圓滿的結果，另外互結團體，例如方濟各會，耶穌會，味增爵會等，但決無黨派分別，因其均承認公教同一信條，遵守公教同一法律，此外更有非神品的團體，如聖母會，和仁愛貞女會等，各會都是獻身從事一種特殊事業，如醫治疾病的慈善事業，傳教



異邦的傳教事業。

由上述看來，聖教會的組織，是天主把權柄給予其所選的人們，管理訓誨天下萬民，其最高權，屬於教宗，主教則分別管理世界各教區，司鐸管理一村鎮一團體的教友，好比國家有總統，省區有省長，村鎮則有村長，但主教和司鐸的職位非輕，要晉此職，必須有長期準備，為領受神品，無故雖無一人除外，但那有相當資格的才能當選，凡肯破除成見，把我教神職品級，一加審察的，必見其大抵品學兼優，而許其無愧為耶穌的忠臣義士呀。

## 遙寄

芙蕖姑娘狀次：

卿芳名芙蕖，家於池塘深處，或芳草鮮美之岸側，然直蒙青睞者，唯有蝴蝶仙子而已；若余者，則絕無半點緣分，能親聆清教，雖有時或可由高樓小窗中瞻仰麗質，但仍不若冒昧妄投尺鯉，藉以永結文字之交，特此謹致吾之敬慕之意，兼以排洩吾心之蘊鬱，幸垂

察焉。

番之真摯而諷刺之言詞，雖其意有所不達，禮有所未恭，然其敬慕之念則一，况其心地又正與汝姊貞女康蒂所景仰裝束相同之長髮蠻人，又恰似於我乎。（*Candide Hiu, rishe dame chretienne du Kiangsu, Bi enfaitrice des missionnaires au XVIIe siècle.*）貴國往哲曾言：鞠躬盡瘁，或肝腦塗地，不期今日之我，適為其人，卿果從納吾諫，當為吾輩造一大福德也。

風化信德政治明智清心之三要素也，吾今日侃侃欲為吾姊言道者，即風化也。吾之所以先以風化動吾姊者，蓋以風化有善惡兩端之分，換言之夫人之所以為人，抑或無異於禽獸者，無一非風化為之象徵也；亦即職是之故，或羽化而登仙，或淪萬劫而不復，或青雲直上大紅大紫，或潦倒窮生，無聲無臭，且彼又為喜悅或愁苦之朕兆，光榮或污穢之先聲，太平或撥亂之結果，雖然彼尚不止此數端也，彼能促剛毅與暴棄之



構造，爲誠樸與誇張之主因，生進取，或疾功之嫉苗，以及愛護公衆，或利己仇他，卓識偉見或抱殘守缺光明，或黑暗，總而言之舉凡善惡之思想，行爲追論已萌未萌無不與之有關。

雖然余心若安如磐石，風化侵人之勢力，不拘如何之大，亦不能動，吾何畏於彼哉！震旦姑娘乃爲個中翹楚，足以爲中國女子之標準，故其大責爲汝一人所負，苟能保存汝優良之風格足矣：然其皎皎大者，不外敬上志行節烈三事。

汝曾以熱摯之愛，而侍奉於汝祖之傍，弱弟涕泣時，汝則先事溫存之。吾言至此，似恐稍涉輕佻，然自亞當，阿娃以降，人類幾全爲女子之恩意所攫奪，雖然余所談者，尙不至撼動 *Antigone* 之心，*Antigone* 今日已爲家庭之忠實服務者矣：却常自暗忖，伊人不體貼恰似一隻婉轉玲瓏之黃鶯，以歌詠自娛於百草叢中之千種閑情萬般忻悅之少女之心。

少女是一支隨風播送之艷美之歌，一朵山波池畔未折

之鮮美郁芬之花，洒泪而流於青石苔下，清可濯纓之泉，夫復何言，乃天際月明之珠，凡人間之天宮仙子，然則創世主，命女子爲人，即只希冀爲男人之侶伴，亦只此一事，始命汝爲完美絕倫嬌娜動人之尤者，汝之所以爲人者如此，而汝之天賦寵榮固宜保守而不可稍失也明矣！然此寵榮只用以吸引汝之佳婿之鍾愛，用以鞏固汝之合法婚姻之繫援者，此外則無他用矣。

芙蕖姑娘，吾今日不惜向汝抨擊者，即吾望汝已垂三十載，汝著樸素之衣裝，藏於赤道下之婦人襤褸之中，不知者尙以爲汝之輕盈之體態已減損多矣，何今日之體態遠不如昔日之甚也。

况又……汝之梨渦帶暈之面上，如無眼鏡濃，眉下閃耀耀如珠璣放光之雙目，的是動人之極，編貝之齒之潔白如雪，不知緣何而遽爲剔去，而代之以金者。人工之修飾，殊損及自然之美，昔日東方詩人以櫻口名美人，今日其可以止矣，青絲烏烏，光潤而整潔，



爲西方人仕艷羨欲有而弗得。東方之美人反正染黃灼焦，不知用意安在？纖纖玉指，合度之耳，如雪似藕之項，何以縛以珠寶，坐失汝之自然之美，余今日款款以樸以忠，樂爲吾姊建言者，汝其遵守乎？其言爲何樸素也。

且唯有以此法，方能使汝之愛人傾心，只有此人，乃爲汝未來之真實伴侶，女子之最寶貴者，即爲愛情，然愛情一結，便應永矢弗諼，如吾原始之母，與亞當被逐出地堂之後，在顛沛之中，雖倍加辛苦，依然保存其固有之愛情，維持其冰霜之堅貞。

本諸自然律，與夫醇正之風化，將汝敦厚人類之典型責任完成後，汝更當皈依宗教，以表汝之信而不移之心，此二者重要之點也。

請准吾稍談少許，蓋余之建言或能啓發汝嘗試心情之勃發，亦未可知。

Chateaubriand氏曾曰，厥爲天主幽谷青葱之草，遠山蒼翠之柏，祝福之甲蟲吟哦其感激語；野象於日出

之時祈求飛鳥於樹蔭蒼茫中，唱其贊詞；火藥爆炸厥之權威；即海洋亦澎湃以耀其廣大……。

各宗教皆有其玄妙，而世界仍爲一謎，但其大者，則莫過於天主所有。故天主嘗曰，基督教傳播天主之所言。關於此點，尙須加以闡明，况此又適爲闡明真理之究討乎？英人馬老可曰：凡與吾同時之人，莫不同然一辭，苟欲研究某教爲天所啓而不由存在已久之中揀選，可乎？吾意理智終不我許也。且苟欲以虛幻之超然意念妄想。創一新紀元，藉使千萬年後，仍存人間，豈非夢幻邪，故吾人對於宗教之究討，應於已存在者中研究；然其最快愉吾人者。即絕無僅有之基利斯督之真理，其他宗教優於基督教之說夥矣，倡此言者，不論其如何竭心盡力，摹擬若干道德，但依然不足以優入聖域。且亦未宣佈任何屏絕基督教之神權，假設世間只有一教，能使世界各國忠實皈依，經營發展，與時光並序，而其教義至今仍爲吾人推崇，其非基督教而何？」



芙蕖姑娘吾言至此已窮，意亦盡矣。然尚有醇醇相囑者，祈於大庭廣衆之下，勿信口若懸河者之論述，即如汝之弟兄毅然研究異端，雖勇於敢爲，而其衷心則似實無主宰，幸指正之，又今日有人作政治藝術破壞之論調，對此祈勿抱騎牆之念，否則則無異於盲人騎瞎馬，夜半臨深池矣。蓋宣傳者，工作結果之報酬，乃人世間之一平凡代價也，此爲 (Maurice Barrès de l'Académie Française 氏原語) 不意今人對於已

往賢哲，所留與吾人之成績，倡以破壞之論，不知各時代皆有其獨有之功績，過去未來皆然，如今日之我，破壞前人之功績，安知未來之賢哲不破壞我之成績乎？其例正多不待累贅。即以近世而論，先儒先賢之功勛，較今人偉大多矣。可遽言廢邪況，吾人所以知者，所以爲者，所以保衛者，不皆來自賢哲之口傳，或直接間接受其思想，或著作所支配乎？而受其賜者，反倡破壞先師成績之論，是非中山之狼乎。

Auguste Comte 曾說史字作史，以又持中取其中正之

義也，若以意按之，即是憂鬱境界中，所有人民之備忘錄，或曰是一本紀載其已往高尚之束縛之翔實大帳，同時幻想已往如此，未來又何異於斯。

至此吾言已覺駁難，不復次第矣。雖然余仍不煩絮絮以祝吾姊永爲和藹者，甜蜜者，嬌艷而不媚人者，熱誠而不犯上者。

茫茫滄海，會面無因，妄投尺鯉，甚覺不安，伏維吾姊，特予原宥。

Régis Gervais 作公望譯

原名 Lettre ouverte à Mlle Nénuphar.

## 論聖教會的至聖

聖教會何以稱爲至聖

我們可以用個比方，講說一下，比如一塊田地，只要長好莊稼，就算是膏腴之田，雖然生長惡草，或逢一二荒年，沒有收穫，仍算是膏腴之田，同樣，聖教會內雖然有些不良份子，到底該稱爲至聖的，因爲聖教會常結無數聖



德的美果。聖教會論「道理」，論「制度」，論「肢體」，都是至聖的。

1. 聖教會論「道理」是至聖的，◎請你把要理問答，取來誦讀一番，把其中所講的，關係天主，關係救世者，以及關係人靈魂的諸端道理，加以詳細的考察。你且不要輕視說，有許多事理，教人不能領悟，我答應說，沒有奧理的宗教，是謬妄的宗教，真正宗教非有奧理不可，因為天主既是「無窮有」，我人有限的明悟，是萬懂不透的啊。聖教會在要理問答上，所講的道理，很相稱天主的聖德，你並指不出一條，邪僻可笑，或傷風敗俗，或妨碍社會的道理來。聖教會對於這些道理，都是極力的保護，這並不是出於醉心狂信，乃以放任謬說，蔑視真理，殊覺昏憤也。聖教會寧受多數人的背棄，不肯殉人的情意，改易任何信條，即此一端，就可明見聖教會的正大光明了。聖教會又鼓勵司鐸信友們，專務神學，這也是可稱讚的，學問雖不是聖德，輕忽學問，却是一樣短處。

信德的道理是根本，倫理的規矩，都是從這根本來的

。請你把天主十誡，說明十誡的規矩，聖教會的法律，以及聖經的勸語，都加以細心的研究，你就要理會，為使人度聖德的生活，再找不着更齊全的法典啦。自教宗以至末位司鐸，都是或講要理，或講道理，或以筆墨勸勉，或藉口舌講解，或在聽神功的時候，對於個人，或在講道理的時候，對於大眾，盡心竭力提倡良好的風俗，使眾人走聖德的道路。不拘什麼毛病聖教會總不原諒，對於貴族顯宦的罪惡，常是勇敢責斥，無異於責斥貧人乞丐的罪惡，雖然得受損失，聖教會亦不退縮。人但有正人君子的外皮，聖教會還以為不足，總得心內沒有任何毛病，才算有價值的聖德。各樣德行，聖教會全願意教我們修。第一，聖教會鼓勵我們，善盡對於天主的職務，這也是理所當然的。在聖教會的眼裏，一個人忘了造生自己的恩主，不盡欽崇，感謝，祈求的本分，便是不近情理的怪物，在一總誠命當中，愛天主是第一條大誡命。第二，聖教會教訓我們，人該愛自己，並當愛別人。我們人固然該愛自己，到底要但愛肉身，却也不是正理，因為我們都有一個靈魂，這靈



魂不死不滅，管理肉身。肉身的急需，人也不能置之不理，若竟置之不理，聖教會決不贊成，懶惰的毛病，聖教會是常責斥的。到底我們更該看重靈魂，有時為靈魂的緣故，該輕棄肉身的自在。不得不修的潔德暨節德，在天主台前的熱心，以及常生的大事，都教我們這樣作。按聖教會的道理，人的穿戴飲食，該當合乎中庸之道，至論過分的吝嗇，或一味的貪圖肉身的安逸自在，以致相反公道，或有傷端雅，聖教會常是極力責斥的。

聖教會不斷的勸人愛自己，也常勸人兼愛他人，彼此相愛，是天主教徒的標記。聖教會不但勸人施捨哀矜，還勸人救濟別人靈魂肉身的任何急需，例如，教訓幼童，栽培青年，侍奉病老，照顧殘弱，相幫文明進化，助人靈魂成聖，以及各樣神形哀矜的工作，聖教會全都提倡辦理。聖教會創立的醫院，學校，修道院，育嬰堂，以及種種團體，為數衆多，更僕難數。聖教會又不但注意單獨個人，且以聖善的法律，管理家庭社會，嚴禁為父為夫的，摧殘妻室子女，又命為妻為子的，尊重為夫為父的合法的權柄。

。我們考察史冊，便知古時的奴隸制，和販賣黑人的野蠻貿易，全是賴着聖教會極力的鼓吹干涉，才得剷除廢弛的。我們檢閱教廷的案卷，便知聖教會如何懸念勞動階級。至論守法公義，不拘在國內國際的事上，聖教會是常命謹遵，不許違犯的。總而言之，不論什麼惡事，聖教會沒有不嚴加申斥，竭力改正的，不拘什麼善事，聖教會沒有不鼓勵援助的。

II，聖教會論「制度」是至聖的。◎但有聖善的道理不設，實修聖德，比空談聖德強的多。到底要修德成聖，非有天主聖寵的助佑不為功。在聖教會內，有聖事之蹟，有祭祀之禮，有祈禱之工，又有別樣聖善的制度，都是得聖寵的法子。領洗給人打聖德的根基，堅振加增人修德的神力，告解救免教友的罪過，聖體加增靈魂的神力，終傳在臨終的時候相幫人，神品相幫人善盡鐸德的職分，婚配相幫人妥過夫婦的生活。自東方以至西方，每日在聖教會裏頭，處處舉行彌撒大祭，不斷的以相稱的敬禮恭敬天主。聖教會又命無數司鐸修士修女們，日夜誦經讚頌天主。



願意走齊全道路的，可以入修會，不願離開世俗的，也有各種善會，各樣職務，足能練習德行。聖教會的敬禮儀式，莊嚴而溫和，很能扶助信友，高舉心神，發生聖善的意志。

III，聖教會論「肢體」是至聖的。◎恐怕有人說，天主教的道理和制度，固然都是聖善的，到底有什麼效驗呢？天主教有的是肢體，難道天主教徒都是聖人嗎。我答應說，天主教徒固然不全是聖人，玷辱天主教徒美名的，實在也大有人在。不是人一奉天主教，馬上就超凡入聖，不過人在天主教內，該有修德成聖的志向，也容易造到聖德齊全的地步就是呵。我們至少能說這一句，天主教徒，品行端方的，居大多數，品行較優於常人的，也有許多，就是超凡入聖的，也大有人在。請閱真實可靠的聖人行實，上邊記載着功德超羣的模範，多多無算，在別的教裏，一則沒有如此衆多，二則沒有如此超越。你再把主教司鐸修士修女的品誼，考察一下，你一定要理會，大多數的懿表，誠足令人驚嘆不止。其中也有失足顛覆，背反聖德道路的

，可是一有這樣事情，往往就惡聲遠傳，大招謗議，至於那些冰清玉潔，捨己爲人的行實，侍奉病弱，啓發愚蒙，出外傳教，所出的汗血，可就無人注意了。

有許多人，誤信荒唐誕妄的話，不明瞭聖教會的真相，又有許多別人，對於聖教會不知道別的，但知道仇人捏造傳佈的那些沒根的事，許多人對於聖教會的真道理，制度，生活，完全不曉，巴不得大家都看天主教的書，都同信友來往談道，藉以明白聖教會的真相。若有人調查聖教會的制度品行，或尋找根據，看他是真是假，聖教會不但怕這個，反倒十分歡迎，可使自己的聖德，從此大發光明，而引起大多數人皈依自己來。





津市唯一食品專家

# 明記稻香村

本號開幕以來。歷三十餘載。統售中西罐頭食品。糖果餅乾。蘇杭名產。燕翅銀耳。金華茶腿。滬港粵精良食品。搜羅豐富。蓄備紹興遠年花雕名酒。凡百貨品。堪稱精美。聘有技師。特製美味食品。各式鹵味。尤為三津人士所贊許。且以薄利主義。祇求多銷。對於衛生清潔。必自審慎。在此百業維新之際。更當隨時改進。以達精益求精之意義尚希各界仕女幸垂察焉

明記稻香村謹啓





# 小朋友

趙文俊 主編  
白子馨

## 一個鐵匠

三  
譚秀章

有一個鐵匠年紀很大，在一家鐵店裏做打鐵的生活，他的臉上很骯髒，衣服也不清潔，襪子和鞋子都很破爛，整天叮噹！叮噹！不停的工作，如打火鉗，鋤頭，鐵犁，砍刀，切菜刀，鏟刀同各種日用鐵器，他雖然對於人類生活上有這樣的幫助，可是他所得薪金很微少的，我們不是很應該感謝他嗎？

## 暑假中的生活

高  
龔循文

光陰的輪子，剎那間，如流水般地過去，轉眼間忽地學期開始了。

我記得在暑假中的一天，清早起來，大約有六點來鐘吧，我穿了衣服，洗臉漱口畢，就出去散步；那時全面的太陽，從東方漸漸的上升，普照大地；我在大街上彳亍走着，不覺來到目的地——花園。

我走進花園，不時微風吹來，芬芳撲鼻，兩旁的綠柳低垂，風吹枝動，好似向我作歡迎狀；樹上有許多小鳥吱吱喳喳的叫，洗耳聽來，則似歌頌自然的美麗。前面是一片池塘，池塘的周圍是一片荒塚，野草叢生，非常荒涼。我就在這裏玩賞起來，不覺不知地到了十點多，便回到家裏，吃完了午飯，寫篇大字，到晚上又溫習了一點功課，就睡去了。



# 說秋景

高張宏傑

牆角下的蟬聲漸漸的增加了牠的音調很顯出夏盡秋來了樣子，湖邊的菊花也漸開了笑容，對着我們似又透出一陣一陣的香味來令人，十分可愛，炎熱的夏日從此也就消滅了！夜裏碧綠的槐柳顯出明朗朗的秋月，籬邊下盛開着萬紫千紅的菊花，只有那不快樂的蟋蟀在那裏悲鳴着很清淡的哀調，他的悲調真可以使你不覺的掉一滴淚，好像在戰場上死的將士們。一般小蟲奏着悲痛的音樂聲調悲哀的小鳥也回到自己窠裏不願意在向外邊在打食了，地下的小草也垂着自己頭好像想什麼事的樣兒。秋風吹着湖水悠悠的流動，朗朗的明月映照在湖上的小舟裏，秋風一陣一陣吹來。呀！朋友在這個時令最容易生病，小心你的身體吧！

# 我怎樣過的暑假

高級高金生  
二年

五十天的暑假，又在不知不覺中虛度過去了。如今回

想起來，只覺得像縷烟，更像是場夢，可是我在這些日子裏得到些甚麼呢？只不過是臉兒較前黑瘦些罷了！

日子飛過了這五十天，就又到秋季始業的時候。開學的那天，我絕早的就爬起來了。穿了那身存放多日的制服，飛奔到學校而來。這天說來也怪，好像就連太陽都比平日可愛似的，總之：今天心裏就好像有件了不得的快樂事兒似的。我滿以為今天到了學校一定要算最早的一個了，不想進了校門一看，已有多數同學三三倆倆的在樹蔭下對坐談天呢！我却沒見一位老師，也許時太早的緣故吧！我找了幾位要好的同學就談起各人的暑期經過了。因為他們要我先說，所以我也就不客氣的說起來：「在剛放暑假那幾天，我真是高興的了不得，就好像囚犯剛從牢獄裏放出來似的那麼快樂，整天的不是找同學到野外去玩，就是和同學在家裏下棋或打球。但是過了幾天之後，就覺得乏味了，想起在學校和同學們在一起讀書和玩耍那般光景，不覺又羨慕起來。這時恨不能學校馬上就開學才痛快。」

好在本校成立了暑期學校，所以在我玩得乏味的當兒



也就開學了。暑期學校是上午有課下午休息的。我每天一早上學去，下午在家做些功課或睡會兒午覺。這樣我上午不只可以得到許多新的知識並且還能得到同學們相聚談天的樂趣，下午呢，還可以感到休息和歇午覺的快感。每天黃昏的時候，我有時常到街上去逛逛，有一天，我到了街上遠遠的看見了圍着一大羣人，我也跑去擠着看，原來是個行人在地上躺着，我正在看得出神時，就聽有人喊道：「躲開！躲開！」看熱鬧的人們都亂七八糟的向兩旁閃開，一輛白色的大汽車闖了進來，車上還塗着紅十字。從車裏走出兩個穿白衣服的日本來，他倆走到躺着那人跟前細看了會兒之後，便在警察耳邊說了幾句話，然後警察就對觀衆說道：「這人害的是霍亂病，很容易傳染……」大夥兒一聽就往外跑，那知早有警察在外面圍住了，這時一個穿白衣服的日本來人說着很流利的中國話道：「大家不要害怕，因為霍亂病傳染最快，你們如果沒有注射過防疫針的，對於生命都很危險，你們可以到我們醫院去注射，也用不了多少錢，如果有注射過的，可以把證明書拿出

來，允許你們回去。」我聽了這話之後，就好像得了聖旨一樣，因為前幾天我就注射過了，我把證明書拿出來，給他看了看，就過去了，啊！你們說這霍亂病夠多麼可怕呀！

慕的一聲哨響，我們也無暇再說，就一起跑去排隊了。

## 雞冠花的自述

初譚秀章

我從前是一粒黑色的種子，農人把我埋在地裏以後我在地裏很悶倦着，過了幾天，就生出芽來，這時我就漸漸的長大，後來；我的莖上長出許多葉子，頭上又長出血紅的花冠，因為我的花很像雞冠，所以大家都叫我雞冠花。

## 升入高級後的感想

高方振華

風掣電馳的光陰過的是多麼快呀！轉眼之間，三年的初小已過去了；現在又踏入了高級。

每想起自己是個高級學生來不覺戰慄，因為高級這個



時代使命非常重大，我們可分兩方面說：一方面假若你高級畢業後，還要入中學，研究更深奧的學識，那麼現在正是準備的時期。假如你將來想成怎樣的一個人，現在也是要開始充滿實力的時期，所以我們此後研究功課要自動的多參考書，多討論，不能像在初級那般死讀課本了。

又一方面假若我們的環境不允許我們入中學，我們只好到社會去服務。那麼這二年更是要善於利用，因為要在短短的二年內將我們的智德體三育完成；將來到了社會才不致受挫折，作出事來才不會失敗。

由此看來無論你處在前一種地位或後一種地位，高級學生的使命都是很大的。

同學們！振起你全副精神，鼓起你滿腔的勇氣，快作你應作的工作罷！

## 暑假中的生活

初期 姜樹德

我在暑假中，因為我父親有病，所以不得做功課，只得扶持我的父親，想不到後來他竟死了！出了殯，靈柩存

在公義園裏，我的父親，便長眠在那裏了！後來我的母親，又叫我考入本校讀書，怎叫我不向上努力呢？哎！父親！不幸的孤兒，和我的寡母再也不能見你的面了！我只盼望在睡夢當中，你來領我的手，摸我的頭，如同你生前那樣疼愛我呀！

## 夕陽落葉

高級 白雲亭  
二年

幾朵白雲堆滿在西方的天際，溜下地面的太陽又給染上了層紅彩——人們稱他是晚霞——驀地從雲隙間鑽出一條光芒，給幾朵紅雲又鑲上了道金邊。說他像是鯨魚吧！可是不會兒又變成了駱駝的樣子。奇變的巧雲，這只能在初秋時看個夠。

我邁上溪邊停泊的船裏，任意的划了下去。河水被紅雲倒映得一片紅，漿搖起來；又把他給打個粉碎。不知誰家的游鵝，這時依然在來回的遊着。

上了岸，只見半枯乾的小草兒在地上躺着，幾朵小野黃花兒陪襯着他，顯得異常淒涼。遠遠樹林裏露出了所和



屋頂的小洋房，這樣美景呀！真使人流連忘返。

風；吹過了樹梢，幾片落葉就脫離了樹枝飛舞在空中，點綴着這秋的傍晚。

這時紅霞早沒有了影兒，只剩下了個灰黑的天。山上傳下來陣陣鐘聲。暮色沉沉，秋風颯颯，身上衣服單薄，不禁打了個寒慄。看看天已不早我就上了船，又划上了歸途。

# 秋天

初小  
三年 雷振甲

秋來了！天氣又漸漸的冷了。人們都已經換袂衣了；不但人人都着袂衣。街道兩旁的樹木花草也被吹得零落枯凋，滿地的鳴蟲飛鳥，也被迫得唧唧嘈嘈。但是這時候田裏的五穀都已經成熟了。農人們唱着快樂的歌兒，肩荷着鎗刀去割稻。我希望小朋友們，也要趁着秋天的光陰用心念書吧！

## 世界圖書局最新出版

教科自修適用 經訓讀本 楊軼倫著

英文文法講話 曹吳械著

英文選讀 曹吳械著

英文文法練習 夏樂真著

初等代數學 趙叔榮譯

初等代數學答案 趙叔榮譯

算術復習 劉式中著

日語句解 于德方著

天津法租界廿六號路





# **UNDERWOOD**

## **TYPEWRITERS**

**NEW**.....

**STANDARD AND**

**PORTABLE SIZE**

**REBUILTS**.....

**ALL SIZES**

**SOLE AGENTS**

**N. CHINA**

**E. WINTER & COMPANY**

**49 TAKU ROAD TEL. 32553**

**TIENTSIN.**





# 雜俎

## 半開謎話

(接前)

編者

扣字格

此格係用此字的講；扣彼字的意思，必須生動，總以題面各字與題裏字嚴整，一字不丟為最佳，否則亦須意義有趣，若是只顧題面用成句子，不管扣的嚴不嚴，半攏半扣，就不合此格了，

如成謎：（謝却海棠飛盡絮）射詩品（落花無言）此謎面的絮字，須作絮叨之絮入扣，

又如：（臨文便覽）射諺語（見錢眼開）此謎面的文字，作錢文入扣，

又如：（故人具雞黍）射志目（鬼作筵）此謎的故人，作已故的人扣，

又如：（彩斧）射四子（顏色之戚）此謎的斧字，作戚字入扣，因為戚是古兵器名，詩經上有「干戈戚揚」的句子，戚是斧；揚是鉞，

又如：（聲調夜半是誰家）射四字（樂正子何人也）此謎的夜半，作子時入扣，

按此格以不落歇後為佳，雖然題面有俗的，亦比較生填硬湊的好，

離合格，一名（折字格）

此格係破分題上的字，一離一合，結構相成，



如成謎：（愀）射六才一句（愁他心動）此謎由本字離合，動愀字的豎心，

又如：（佯）射四字二句（何可廢也以羊易之）此謎係離本字的一半，而用他字來合，就是何字把可字廢掉，而把羊字換上，

又如：（世間草木無心性）射志目（葉生）此謎上半合葉字，係世在草木之間，下半為離心字的生字，就是無有豎心的性字，

又如：（拈据亦已甚，揮手去何方，花枝還自笑，化作雙鴛鴦，古人半已無，十載徒悲傷）射字一（喜）此謎是拈字離手，花字離化，古字離十，合其餘的筆畫，就成一個喜字，此是古離合體，大有意致，所以入此格，供諸同好的研究，

又如：（半放紅梅）射（繁）字；（半老觀音）射（觀），字都可入此格，

# 賀友人新婚

（集戲目）

老雙

嫦娥奔月，欲渡銀河，尼姑思凡，心般發配，縮就萬里姻緣，允稱三世修註，茲際紅桃滿山，採花趕府，牡丹亭遙接十字之坡，蓮花湖曲繞三义之口，欣聞斗牛宮裏，獨占花魁，富貴圖中，巧得雙鳳，恭維閣下以鼎盛春秋，英雄義氣，天官賜福，海屋添籌，寶蓮燈舉，花開二度之梅，福壽鏡懸，光照六月之雪，對銀盃而思醉酒，鎖雲囊以入洞房，遙知金榜樂濃，三上轎拜罷日月之圖，玉堂春暖，雙脫衣美伊硃砂有痣，占盡閨房極樂，好結得意良緣，看異日娘子軍亦取帥印，萬里封侯，卜他年，狀元譜而喜榮歸，雙生貴子，乘選遊龍，喜騰戲鳳，某打瓜園而遊武廟，阻迹鴛鴦之樓，討魚稅而下河南，難尋蝴蝶之夢，慕艷驚鶯，情殷醉寫，送親演禮，願進蠻詩，附奉珍珠衫一襲，玉虎墜一雙，烏玉帶二事，馬蹄金百兩，聊當鴻雁捎書之便，遠獻長安，以博千金一笑，

# 胡鹽

嘯邨

從前牙膏未興的時候，北京人晨起刷牙，用一種胡鹽，這



種鹽有一個秘方，差不多售鹽的，都不肯將此方告頌外人，最著名的，要算北京隆福寺喇嘛所賣的，這種鹽，若每早用少許刷牙，雖不芬芳，但是口內清爽異常，凡有楊妃之症者，可配點兒試一試？因為專去口臭故耳，鄙人將此秘方寫出來以便好奇者研究研究，

- 菘豆四十九粒
- 食鹽八兩燉
- 細辛三錢
- 川椒四十九粒
- 生石膏五錢
- 白芷五錢
- 大黃五錢
- 甘松五錢
- 香附五錢去毛酒製

共為細末

## 戲改春夜宴桃李園序

慧明

夫月考者，核勤之要道。分數者。學員之生命。而稱疾裝病。避考術夥。古秀才怕大比良有以也。况戲院召我以電影。女友惠我以情書。會佳期於公園。叙定婚之樂事。妓侍俊秀。皆可留連。吾人逃學。獨愧幸我。行歡未已。紅日西落。開香檳以起舞。接艷吻而傳情。不有娛樂。何解愁懷。如交白卷。扣假加冠分數。

## 舊報重抄

偶然揀起了一個報屁股，忽然發現了一篇怪異的作品，一個文理剛弄清楚的孩子竟敢用四十多個長短不齊的芳名作成了一篇文，就已經很難能，况其三一律的「時」「地」「動」作又很調合呢，但這報是什麼報？發表的年月是那時？作者雖然屬了一個A字，但他的真實的姓名是不知的，現在抄錄如下，來補本欄之空白吧，

撞鐘人記

— 信中包含二月一日「小啓事中諸同志芳名」

魏淑儀同志如握：（註一）

今日得焦珍的來信，知道她去遊了蒼溪；在吾看過了她的來信，吾知道她覺着好玩極了！現在吾不妨將她的信一字也沒有更改——抄寫給您。看吧：

「斯地雖然黑暗而不「得光」明，然「暗藹」——註二——可親；又可聽「杜鵑」的「悅天」之歌，「玉貞」——註三——的「蘊芳」之味。余曾左顧「A」字池之旁，見桐



家兄弟與「邵白」老哥，同坐綠茵之上，對面談心。聽見邵白說道：「吾友「亞男」幼時曾「夢筆」——註四——故其「文章」——借章而不借璋，因為「璋」字比「章」字貴，借了還不起！——勝「王文采」者多矣。」桐墀含笑曰：「「妙妙」！君不聞壯士「百吟」而不如美人「一顰」乎？——註五——「王文采」之所以不如「亞男」者，蓋有因也！何足論！余友「穆男」雖仍「師孔」，而其才則有如古之「相如」——司馬相如——其「文章」之義奇而法，詞——註六——正而葩，雖今之「恬然居士」之滑稽小調，「撫松散人」之浪漫歌舞，皆不足比其萬一。以一介「陌路檀郎」——此處余作不相識者之解——，何足道哉！！」對話既竟，余復右之，行未「經武」，「綏動」之廬在焉。南方有黃岡竹樓，借未一睹；每於「寂」中思之，未免悲是樓與已之無緣也！然觀其幽「靜」之「堂」，「潤清」之字，雖為「楠」所造成，而其美則不亞竹樓。「柱石」之間，「鶴琴」相對，「自新」與「知非」二主，優遊其間，真樂事也！」

弟因慕其景之美，故特函達，並希轉約「晉之」「子才」「文桓」「態安」「克昌」諸兄，擇日同往一遊，勿却，為禱！

你的老友A上。二，一。

(一)本來吾同魏先生並不相識，而且又不知他是否是男「？」假使她是女性，「如握」二字未免唐突。特此謝罪！

(二)吾作可愛的樣子解。

(三)天津有花名「玉貞」，至於「貞」字對不對，吾不敢撒謊，反正——頂不好也可以說借音不借字。

(四)天津有位律師叫夢筆，可不知是他老先生不是。

(五)該打！王文采與亞男之中，究竟誰是壯士，誰又是美女，吾們可以不論「？」；這不過是逢場作戲而已。

(六)原來是詩，現在改詞，吾想是差不多。





# 校聞

富寧

## 祭夏太夫人文

維

大中華民國念七年九月十日法漢學校校長葛子琦率全

體師生謹以清酌時羞致祭於

夏母與太君之靈曰嗚呼總幃設奠誼切登堂彤管遺徽情

傷執紼裴公奔弔人傳伏地之哀陶侃居喪客化冲天而去况復

母儀足式戚鄰同欽慈德空思里閭失望不特廬中泣血孝感丹

陽行將江上招魂碑成度尙維我

太君生長名門于歸望族謝傅庭前曾參堂上鳴鷄相儼叱

狗無聲禮度無愆淑慎由于天授笑言不苟溫恭出自性成因得

鮑姑之愛素敦鄭女之風賦穠李夭桃之什修香蘋潔藻之儀粲

粲桂枝詩書傳家之學亭亭玉樹文章華國之才斷孟家之杼有

此母訓畫歐氏之荻獨具慈懷是以播馥釀堂清譽偏流文苑標

芳馬帳令名早著詞壇以母氏之賢能得後昆之競爽則是慈心

歡慰壽晉期頤詎意慈行霜寒風木痛皋魚之泣靈萱雨萎生芻

動徐孺之悲悼坤德之忽淪悵母儀於安仰沉沉鸞幌風淒淒而

盡冥渺渺仙駟雲迷迷其何處壺範空存懿型誰繼獻得生芻一

束薤露三章葛子琦等辱在學誼久挹芳徽見桓孟之忽終神傷

慈竹歎郝鍾之頓杳淚洒靈護寶婺銜寒豈僅粉榆之痛幔紗人



去尤增桃李之悲所恨靈樞空憑徒具椒漿之奠庶幾雲軒來格  
莫辭絮酒將忱嗚呼尙

饗

### 中學教員預備室遷移

中學教員預備室于八月中旬遷至新樓，室內佈置係由  
吳德明先生設計云。

### 校友樓粉刷內部

校友樓粉刷內部已于九月十九日動工云。

### 畢業生升學震旦

二十六年度高中畢業生六名去滬震旦大學深造，計高  
君玉棠，劉君紹麟。袁君芝經，張君志信，倪君忠信。姜  
君香齡。

### 新生增多

本屆新生約計二百八十餘名。中小兩部全體共計約七

百名。誠為本校歷所未有之數。

### 添設英文課程

本屆初中添設英文課程，係由小學部體育教員任恩貴  
先生担任云。

### 添置籃球架單雙槓

馬主任為提倡運動起見，特於小操場內添置籃球架一  
份於大操場中添設單雙槓各二份，以便中小學生課外遊戲  
云。

### 參加萬運會

博利國先生現在又忙個不了，本來不算上課，他那班  
的功課本那天也得改個百八十本的，又担任着高中英文，  
還照料着體育一科，這是多忙，誰也想不到他却不在乎，  
最近又參加了萬國運動會。每天還得提出一個長時間到民  
園去關照着學生，我校的運動員努力吧！一方面鍛鍊自己  
的身體，一方面別辜負了博先生這份心哪！







# 介紹國醫聖手 趙弼臣大夫

寓天津特別區西方巷後

## 世傳儒醫

趙弼臣先生精通醫理學擅岐黃統治男婦老幼  
嬰兒內外各科舉凡疑難大症一經診治莫不著  
手成春  
先生曾施診多年向不以懸壺為業存心濟世意  
在活人今因多數知己一再勸駕診金特別低廉  
對於極貧苦者完全施診同人等知之有素故樂  
為介紹焉

### 介紹人

張玉嶺  
張玉山  
張玉森  
辛攸允

仝啓



# 編後

本期季刊因學校開學伊始同仁多忙編輯稿件無多不得已而減少篇幅然對於閱者諸公頗覺抱欠特此鄭重聲明

再者本刊封面係經本市名流趙幼梅先生題簽敬此聲明藉申謝意

## 本社同仁公啓

第八期 中華民國二十七年十月月初版

總編輯 洪嘯邨

法租界三十號路

印刷者 正文印刷局

電話三一四五〇

法漢學校

發行者 法漢季刊社

電話三一九七一

### 廣告刊例

等級	地位	全頁	半頁	四公之一
特等	底封面外頁	十六元	十元	六元
優等	封面裏頁	十二元	八元	五元
上等	封內首頁 正文前	十元	六元	四元
普通	其餘地位	八元	五元	三元

「附託」除特等優等外均用白報紙如欲改用洋紙按等加一等收價色紙套版面議



介紹國醫聖手  
趙弼臣大夫

寓天津特別區西方巷後

世傳儒醫

趙弼臣先生精通醫理學擅岐黃統治男婦老幼  
嬰兒內外各科舉凡疑難大症一經診治莫不著  
手成春  
先生曾施診多年向不以懸壺為業存心濟世意  
在活人今因多數知己一再勸駕診金特別低廉  
對於極貧苦者完全施診同人等知之有素故樂  
為介紹焉

介紹人

張玉嶺  
張玉山  
張玉森  
辛攸允

仝啓



# 編後

本期季刊因學校開學伊始同仁多忙編輯稿件無多不得已而減少篇幅然對於閱者諸公頗覺抱欠特此鄭重聲明

再者本刊封面係經本市名流趙幼梅先生題簽敬此聲明藉申謝意

## 本社同仁公啓

中華民國二十七年十月月初版 第八期

總編輯 洪 嘯 邨

印刷者 正文印刷局

法租界三十號路

電話三一四五〇

法漢學校

發行者 法漢季刊社

電話三一九七一

## 廣告刊例

等級	地位	全頁	半頁	四公之一
特等	底封面外頁	十六元	十元	六元
優等	封面裏頁	十二元	八元	五元
上等	封內首頁 正文前	十元	六元	四元
普通	其餘地位	八元	五元	三元

「附託」除特等優等外均用白報紙如欲改用洋紙按等加一等收價色紙套版面議



德國醫士 EYCKMAN 所發明牛乳中之維他命 VITAMINE A & D 為人身之營養要素  
 亦發音之要素缺乏則骨骼不能發育體重減少易致脚氣壞血軟骨不生殖等症凡  
 體虛及嬰兒之瘦弱亟應購食此奶以止病源而獲健康矣

# 請用



製廠担保此煉乳係精選肥壯乳牛提取濃潔牛乳經科學良法機器精煉嚴密製成  
 上等之鳳球牌煉乳內含維他命 A D 營養素異常豐富奶油十分充足經冬夏不壞  
 久食不生火無喉痛之弊誠老人青年之補品嬰孩之上等食品也

● 不生火 □ 不變味 ●

## 大丹國製

### 含奶油煉乳

◁ 各食品商店均代售 ▷



# 新大藥房

ANGLO-CHINESE DISPENSARY, LTD.

26, RUE DU MARECHAL FOCH

FRENCH CONCESSION

TIENTSIN

TELEPHONE NO. 40698

電話局  
八零話  
號六四

天津  
法租界  
法租界

IMPORTERS & MANUFACTURERS OF

DRUGS; CHEMICALS; PHARMACEUTICALS; PATENT MEDICINES;  
SURGICAL INSTRUMENTS AND DRESSING; TOILET REQUISITES

ALL DAY & NIGHT SERVICE OF OUR DISPENSARY  
DEPARTMENT IS UNDER SUPERVISION OF  
QUALIFIED CHEMISTS

發行醫藥工藥  
歐美最新藥品  
血藥及化學藥品  
皮膚藥及化妝品  
極自製家用良藥  
藥化粧香品聘  
請衛生部登記  
藥師配合各國  
方劑準確敏捷  
取價格外低廉



德國醫士 EYCKMAN 所發明牛乳中之維他命 VITAMINE A & D 為人身之營養要素  
 亦發育之要素缺乏則骨骼不能發育體重減少易致脚氣壞血軟骨不生殖等症凡  
 體虛及嬰兒之瘦弱亟應購食此奶以止病源而獲健康矣

# 請用



● 不生火 不 變味 ●

## 大丹國製

### 含奶油煉乳

◁ 售代均店商品食各 ▷

製廠担保此煉乳係精選肥壯乳牛提取濃潔牛乳經科學良法機器精煉嚴密製成  
 上等之鳳球牌煉乳內含維他命 A D 營養素異常豐富奶油十分充足經冬夏不壞  
 久食不生火無喉痛之弊誠老人青年之補品嬰孩之上等食品也



# 中英大藥房

ANGLO-CHINESE DISPENSARY CO., LTD.

26, RUE DU MARECHAL FOCH,  
FRENCH CONCESSION,  
TIENTSIN  
TELEPHONE NO. 40698

電話  
局零  
八零  
號六四

天津法  
租界  
六號  
路廿

IMPORTERS & MANUFACTURERS OF  
DRUGS; CHEMICALS; PHARMACEUTICALS; PATENT MEDICINES;  
SURGICAL INSTRUMENTS AND DRESSING; TOILET REQUISITES.

ALL DAY & NIGHT SERVICE OF OUR DISPENSING  
DEPARTMENT IS UNDER SUPERVISION OF  
QUALIFIED CHEMISTS

發行醫藥五藥  
歐美新藥各種  
血清瓦克辛醫  
療器械化學器  
械自製家用良  
藥化粧香品聘  
請衛生部登記  
藥師配合各國  
方劑準確敏捷  
取價格外低廉





目力衰弱視物模糊乃目光不良之初步如再不加注意  
或至無光學之眼鏡店購配不合光度之眼鏡則目光  
將更趨不良故請君在初覺視物模糊時即到本公司  
來檢驗目光配鏡確合度眼鏡方可補救

**大明眼鏡**

目力衰弱視線  
模糊唯有戴  
**大明眼鏡**  
方能補救

本公司聘有美國專業驗眼師  
本公司聘有美國專業驗眼師  
本公司聘有美國專業驗眼師

如蒙驗目不取手續費  
分店：日租界地街中  
分店：法租界大馬路十七號  
電話：三三七三三

**平鹿掃**

**PRICKLY HEAT**

**LOTION**

本品專治疥癬、疥  
熱、皮膚瘙癢、刺癢  
、刺痛、以及小兒胎  
毒等症，功效如神。  
用法：先將患處洗淨，  
以棉花或軟布浸此藥  
水，輕輕拍於患處，  
使藥粉散着，每日兩  
三次，時常如法用之  
，自然將疥癬除盡淨  
，愉快異常。

注意：此藥水無論男女老幼均皆適用

**THE HONGKONG PHARMACY**

**房藥大港香**

通對院院洋北家法法 口北街旭東租日津天  
九四四三三三號電

**潔口靈**

**THY-CO-LIN**

THE STANDARD  
ALKALINE NON-IRRITATING ANTISEPTIC  
For  
MOUTH WASH-FORE THROAT-NASAL SPRAY ETC.

本品為著名可靠靈藥有  
效之殺菌防腐劑每日用  
之漱口確能避除喉痛及一  
喉喉紅腫傷寒病及一切  
切由口腔易於傳染之可  
怕細菌凡患口臭鼻塞喉  
痛牙痛用之漱口洗鼻無  
不立見神效如神  
用本品：用半茶匙溫水或  
冷水漱口洗鼻均其適宜  
如小兒用之可對口噴水  
盧臣氏 香港華康藥廠  
分任商

**THE HONGKONG PHARMACY**

**房藥大港香**

通對院院洋北家法法 口北街旭東租日津天  
九四四三三三號電







